SONY®

IC Recorder

Manual de instrucciones

IC RECORDER

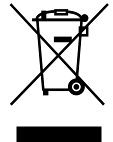
ICD-SX57/SX67/SX77

2-894-352-**42** (2)

Grabadora IC

POR FAVOR LEA DETALLADAMENTE ESTE MANUAL DE INSTRUCCIONES ANTES DE CONECTAR Y OPERAR ESTE EQUIPO.
RECUERDE QUE UN MAL USO DE SU APARATO PODRÍA ANULAR LA GARANTÍA.

Tratamiento de los equipos eléctricos y electrónicos al final de su vida útil (aplicable en la Unión Europea y en países europeos con sistemas de recogida selectiva de residuos)



Este símbolo en el equipo o el embalaje indica que el presente producto no puede ser tratado como residuos domésticos normales, sino que debe entregarse en el correspondiente punto de recogida de equipos eléctricos y electrónicos. Al asegurarse de que este producto se desecha correctamente, Ud. ayuda a prevenir las consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud humana que podrían derivarse de la incorrecta manipulación en el momento de deshacerse de este producto. El reciclaje de materiales ayuda a conservar los recursos naturales. Para recibir información detallada sobre el reciclaje de este producto, póngase en contacto con el ayuntamiento, el punto de recogida más cercano o el establecimiento donde ha adquirido el producto.

Accesorios a los que se aplica: Auricular

Aviso a los usuarios

SONY CORPORATION NO SE RESPONSABILIZA BAJO NINGÚN CONCEPTO DE CUALQUIER DAÑO INCIDENTAL, CONSECUENCIAL O ESPECIAL, YA SEA BASADO EN AGRAVIO, CONTRATO U OTRA CAUSA, EN RELACIÓN CON ESTE MANUAL, EL SOFTWARE U OTRA INFORMACIÓN CONTENIDA EN EL MISMO O EL USO DE DICHA INFORMACIÓN.

Sony Corporation se reserva el derecho de realizar cualquier modificación en este manual o en la información que contiene en cualquier momento y sin previo aviso.
El software descrito en este manual también puede regirse por los términos de un acuerdo de licencia de usuario.

- Este software es para Windows y no puede utilizarse con Macintosh.
- El cable de conexión suministrado es sólo para la grabadora IC ICD-SX57/SX67/SX77. No es posible conectar otras grabadoras IC.

Información

EL VENDEDOR NO SERÁ RESPONSABLE EN NINGÚN CASO DE LOS DAÑOS DIRECTOS, INCIDENTALES O CONSECUENCIALES DE CUALQUIER NATURALEZA, NI DE LAS PÉRDIDAS O GASTOS RESULTANTES DE UN PRODUCTO DEFECTUOSO O DEL USO DE UN PRODUCTO.

Índice

Procedimientos iniciales

Funciones básicas

Diversos modos de grabación

Reproducción/borrado

Edición de mensajes

Utilización de la función de menú

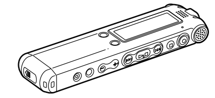
Utilización de la grabadora IC con el ordenador

Solución de problemas

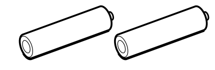
Información complementaria

Comprobación del contenido del paquete

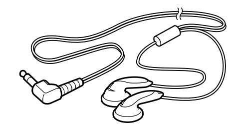
Grabadora IC (1)



Pilas recargables (2)

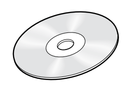


Auriculares estéreo* (1)

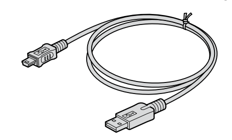


* Los auriculares estéreo se suministran únicamente con determinados modelos en algunas regiones.

Software de aplicación, Digital Voice Editor (CD-ROM) (1)



Cable de conexión USB (1)



Soporte (1)
En algunas zonas y con determinados modelos, no se suministra el soporte.

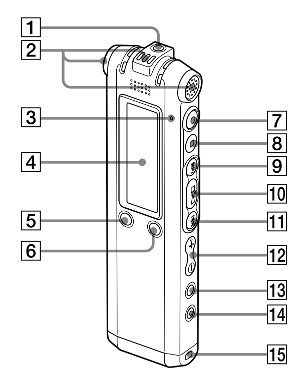
Bolsa de transporte (1)

Manual de instrucciones (1)

Índice de componentes y controles

Consulte las páginas que se indican entre paréntesis para obtener más información.

Parte frontal



1 Toma 🎧 (auriculares)* (21, 34, 81)

2 Micrófonos incorporados (estéreo/ direccional) (21, 25)

3 Indicador de funcionamiento (21, 25, 27, 29)

4 Visor (10, 11)

5 Botón DIVIDE/✐ (marcador) (31, 34, 39)

6 Botón 🗀 (carpeta)/MENU

7 Botón ● (grabación/pausa) (21, 25, 26, 27, 29)

8 Botón ■ (parada) (18, 21, 25, 27, 29, 34, 41, 43, 46, 47)

9 Botón ►►I (búsqueda/avance rápido) (35)

10 Botón ►■ (reproducción/parada/ introducción)

11 Botón I◄◄ (revisión/retroceso rápido) (35)

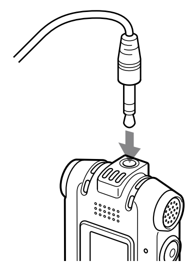
12 Botón VOL (volumen) +/– (23, 34)

13 Botón ⮎ A-B (repetición)/★ (prioridad) (34, 38, 46)

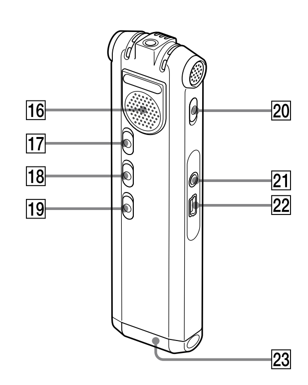
14 Botón ERASE (43)

15 Orificio para la correa de mano (no suministrada)

* Conecte los auriculares estéreo suministrados o adquiridos por separado a la toma 🎧 (auriculares). Si se escucha ruido no deseado, limpie la clavija de los auriculares.



Parte posterior



16 Altavoz

17 Interruptor HOLD**

18 Interruptor V-UP (Aumento digital de la voz) (37)

19 Interruptor DPC (38)

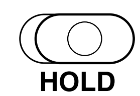
20 Interruptor DIRECTNL (direccional) (24)

21 Toma 🎤 (micrófono) (31, 32)

22 Conector ⭠ (USB) (13, 63)

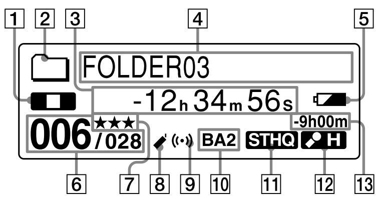
23 Compartimiento de las pilas (13)

** Deslice el interruptor HOLD en la dirección que indica la flecha para bloquear las funciones de todos los botones. Durante el modo de parada, aparecerá "POWER SAVING…" y la pantalla se apagará para evitar que la energía de las pilas se agote.



Visor

Visualización durante los modos de reproducción y de parada



1. Indicador de modo de funcionamiento

   Muestra las indicaciones siguientes, en función del modo de funcionamiento actual

   ▶ : reproducción

   ■ : parada

   ◀◀ ▶▶ : revisión/retroceso rápido, búsqueda/avance rápido

   ⏮ ⏭ : retroceso/avance continuo

2. Indicador de carpeta

3. Indicación de tiempo transcurrido/tiempo restante/Indicación de fecha y hora de grabación

4. Indicación de nombre de carpeta/nombre de mensaje/nombre de artista

5. Indicador de energía restante/carga de las pilas

   Si se utilizan pilas secas, el indicador muestra la energía restante de las pilas.
   Durante la carga de pilas recargables aparece una animación.

6. Número de mensaje seleccionado/Número total de mensajes de la carpeta

7. Marcas de prioridad

   Aparecen si se han ajustado marcas de prioridad para un mensaje.

8. Indicador de marcador

   Aparece si se ha ajustado un marcador para un mensaje.

9. Indicador de alarma

   Aparece si se ha ajustado una alarma para un mensaje.

10. Indicador de efecto de sonido

    Muestra el ajuste de EFFECT en el menú.
    BA1 : se refuerzan los sonidos graves.
    BA2 : se refuerzan los sonidos graves con mayor intensidad.

11 Indicador de modo de grabación
Muestra el modo de grabación ajustado mediante el menú cuando la grabadora IC se encuentra en el modo de parada, y muestra el modo de grabación actual cuando la grabadora IC se encuentra en el modo de reproducción.

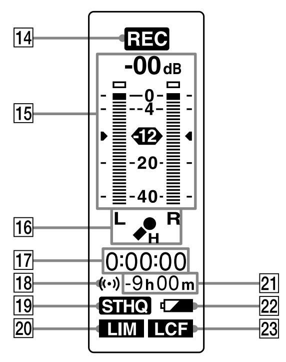
STHQ : modo de grabación estéreo de duración estándar con sonido de alta calidad
ST : modo de grabación estéreo de duración estándar
STLP : modo de grabación estéreo de larga duración
SP : modo de grabación monaural de duración estándar
LP : modo de grabación monaural de larga duración
MP3 : modo MP3 (sólo durante la reproducción)

12 Indicador de sensibilidad del micrófono
Muestra la sensibilidad actual del micrófono.

H (alta) : para grabar sonido en una reunión o en un lugar tranquilo o espacioso.
L (baja) : para grabar dictados o en un lugar ruidoso.
MAN (manual) : para grabar sonido con la sensibilidad del micrófono ajustada manualmente.

13 Indicación de tiempo de grabación restante

Visualización durante el modo de grabación



14 Indicador de modo de funcionamiento
Muestra las indicaciones siguientes, en función del modo de funcionamiento actual de la grabadora IC.

REC : grabación
● II : modo de espera de grabación/pausa de grabación
REC VOR : grabación con la función VOR
● II VOR : pausa de grabación con la función VOR

15 Medidor de nivel de grabación

16 Indicador de sensibilidad del micrófono

Muestra la sensiblidad actual del micrófono cuando se graba con la función AGC (Automatic Gain Control, Control de ganancia automático).

H (alta) : para grabar sonido en una reunión o en un lugar tranquilo o espacioso.

L (baja) : para grabar dictados o en un lugar ruidoso.

Muestra el nivel de grabación durante el modo de grabación manual.

17 Indicación de tiempo de grabación transcurrido

18 Indicador de alarma

19 Indicador de modo de grabación

Muestra el modo de grabación (STHQ, ST, STLP, SP o LP) que se ha ajustado en el menú.

20 Indicador LIM (limitador)

Muestra el ajuste de LIMITER en el menú.

Si "REC LEVEL" se ajusta en "AUTO-AGC", aparecerá "---".

21 Indicación de tiempo de grabación restante

22 Indicador de energía restante/carga de las pilas

23 Indicador LCF (Low Cut Filter, Filtro de corte bajo)

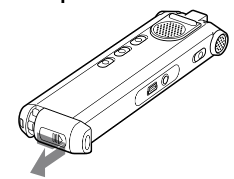
Muestra el ajuste de LCF en el menú.

Paso 1: Preparación de una fuente de alimentación

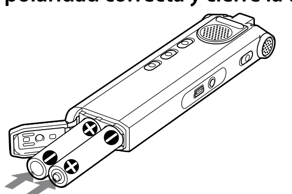
Carga de las pilas

Para utilizar el software Digital Voice Editor suministrado, se recomienda instalar el software antes de realizar el paso 3.

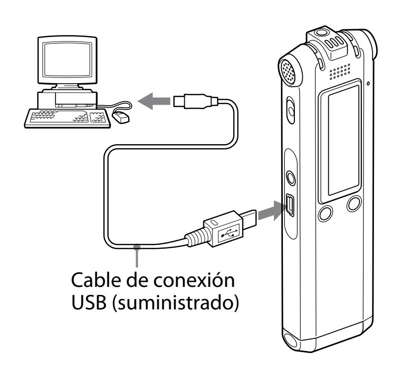
1 **Deslice y levante la tapa del compartimiento de las pilas.**



2 **Inserte dos pilas recargables con la polaridad correcta y cierre la tapa.**



3 **Conecte el conector USB de la grabadora IC al ordenador para cargar las pilas.**



Durante las carga de las pilas, la indicación "CONNECTING" y el indicador de las pilas aparecen en forma de animación.
Cuando el indicador de las pilas cambia a "FULL", la carga ha finalizado (tiempo de carga: aprox. 4 horas*).
Cuando utilice la grabadora IC por primera vez, o si no la ha utilizado durante cierto tiempo, se recomienda cargar las pilas varias veces hasta que aparezca "FULL".

Si el indicador de las pilas no aparece, significa que la carga no se ha llevado a cabo correctamente. Realice de nuevo el procedimiento desde el paso 1.

* Esta cifra es una aproximación del tiempo que tardan en cargarse completamente las pilas totalmente descargadas a temperatura ambiente. Este tiempo varía en función de la energía restante y del estado de las pilas. Asimismo, la carga tardará más tiempo si la temperatura de las pilas es baja, o si éstas se cambian durante la transferencia de datos a la grabadora IC.

Si se utilizan pilas completamente cargadas o pilas alcalinas LR03 (tamaño AAA)

Realice los pasos 1 y 2.

Sugerencia

Puede conectar la grabadora IC a una toma de corriente de ca mediante un adaptador de ca USB (no suministrado) para cargar las pilas recargables (página 82).

Notas

- Mientras se muestra "COLD" o "HOT" en lugar del indicador de carga o energía restante de las pilas, no puede cargar las pilas. Cargue las pilas en un entorno a una temperatura de 5 °C a 35 °C.
- Si "USB CHARGE" del menú "DETAIL MENU" está ajustado en "OFF", no podrá cargar las pilas mediante el ordenador. Ajuste "USB CHARGE" en "ON" (página 57).
- No utilice pilas de manganeso con esta grabadora IC.

La pantalla de ajuste del reloj aparece al insertar las pilas por primera vez, o bien al insertar pilas después de que la grabadora IC haya permanecido sin pilas durante un período de tiempo determinado. Consulte el paso 4 del apartado "Paso 2: Ajuste del reloj" en la página 17 para ajustar la fecha y la hora.

Durante la carga/sustitución de las pilas

El indicador de las pilas del visor muestra el estado de las pilas.

Indicación de energía restante de las pilas

: cargue las dos pilas o sustituya las pilas usadas por unas nuevas.

↓

: aparecerá "LOW BATTERY" y la grabadora IC dejará de funcionar.

Duración de las pilas[*1]

Si se utilizan pilas recargables de hidruro de níquel-metal tamaño AAA de Sony

Modo de grabación	STHQ[*3]	ST[*4]
Grabación	Aprox. 13 h 30 min	Aprox. 14 h 30 min
Reproducción[*2] con el altavoz	Aprox. 16 h 30 min	Aprox. 17 h
Reproducción con los auriculares	Aprox. 22 h	Aprox. 23 h

Modo de grabación	STLP[*5]	SP[*6]
Grabación	Aprox. 16 h 30 min	Aprox. 17 h
Reproducción[*2] con el altavoz	Aprox. 17 h 30 min	Aprox. 19 h
Reproducción con los auriculares	Aprox. 24 h 30 min	Aprox. 27 h 30 min

Modo de grabación	LP[*7]	MP3 (128 kbps/ 44,1 kHz)
Grabación	Aprox. 19 h	-
Reproducción[*2] con el altavoz	Aprox. 19 h 30 min	Aprox. 17 h 30 min
Reproducción con los auriculares	Aprox. 28 h 30 min	Aprox. 24 h

(h: horas/min: minutos)

Si se utilizan pilas alcalinas LR03 (SG) (tamaño AAA) de Sony

Modo de grabación	STHQ[*3]	ST[*4]
Grabación	Aprox. 13 h 30 min	Aprox. 14 h 30 min
Reproducción[*2] con el altavoz	Aprox. 16 h 30 min	Aprox. 17 h
Reproducción con los auriculares	Aprox. 22 h	Aprox. 23 h

Modo de grabación	STLP*5	SP*6
Grabación	Aprox. 16 h 30 min	Aprox. 17 h
Reproducción*2 con el altavoz	Aprox. 17 h 30 min	Aprox. 19 h
Reproducción con los auriculares	Aprox. 24 h 30 min	Aprox. 27 h 30 min

Modo de grabación	LP*7	MP3 (128 kbps/ 44,1 kHz)
Grabación	Aprox. 19 h	-
Reproducción*2 con el altavoz	Aprox. 19 h 30 min	Aprox. 17 h 30 min
Reproducción con los auriculares	Aprox. 28 h 30 min	Aprox. 24 h

(h: horas/min: minutos)

*1 La duración de las pilas puede acortarse en función de las condiciones de uso de la grabadora IC

*2 Cuando se lleva a cabo la reproducción a través del altavoz interno con el nivel de volumen ajustado en VOL12

*3 STHQ : modo de grabación estéreo de alta calidad

*4 ST : modo de grabación estéreo estándar

*5 STLP : modo de grabación estéreo de larga duración

*6 SP : modo de grabación de duración estándar

*7 LP : modo de grabación de larga duración

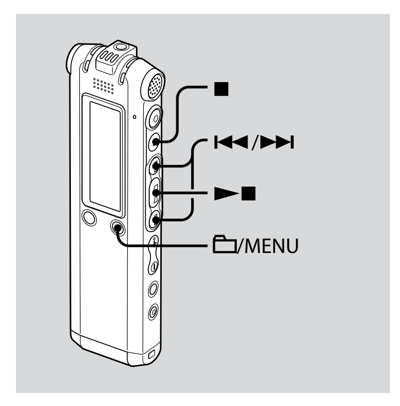
Nota acerca del mensaje "UPDATING DATABASE…"

Cuando el mensaje "UPDATING DATABASE…" aparece en el visor o el indicador de funcionamiento parpadea en naranja, significa que la grabadora IC está accediendo a los datos. Durante el acceso, no extraiga las pilas ni el adaptador de ca USB (no suministrado), ya que podría dañar los datos.

Nota

Si la grabadora IC se utiliza para procesar una cantidad de datos excesiva, es posible que aparezca el mensaje "UPDATING DATABASE…" durante un período prolongado. Esto no indica un fallo de funcionamiento de la grabadora IC. Espere hasta que el mensaje desaparezca antes de utilizar la unidad.

Paso 2: Ajuste del reloj

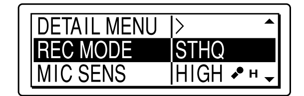


Es necesario ajustar el reloj para utilizar la función de alarma o para grabar la fecha y la hora.

La pantalla de ajuste del reloj aparece al insertar las pilas por primera vez, o bien al insertar pilas después de que la grabadora IC haya permanecido sin pilas durante un período de tiempo determinado. En tal caso, continúe en el paso 4.

1 Seleccione "DATE & TIME" en el menú.

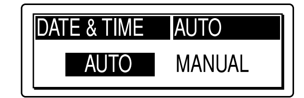
① Mantenga pulsado /MENU.
El modo de menú aparecerá en el visor.



② Pulse ⏮ o ⏭ para seleccionar "DETAIL MENU" y pulse ►■.

③ Pulse ⏮ o ⏭ para seleccionar "DATE & TIME" y pulse ►■.

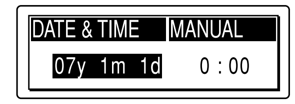
2 Pulse ⏮ o ⏭ para seleccionar "AUTO" o "MANUAL" y pulse ►■.



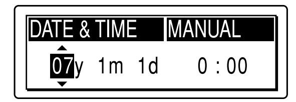
Si selecciona "AUTO", el reloj se ajusta automáticamente mediante el reloj del ordenador conectado a la grabadora IC y en el que se ha iniciado el software Digital Voice Editor suministrado.

Si selecciona "MANUAL", realice los pasos siguientes.

3 Pulse ⏮ o ⏭ para seleccionar "07y1m1d" y pulse ►■.



4 Pulse ⏮ o ⏭ para ajustar el año, el mes, el día, la hora y los minutos en este orden y, a continuación, pulse ►■.



Aparece el mensaje "EXECUTING…." y se ajusta el reloj.

5 Pulse ■ para volver a mostrar la indicación normal.

Nota

Si no pulsa ►■ antes de que transcurra un minuto después de introducir los datos de ajuste del reloj, el modo de ajuste del reloj se cancelará y el visor volverá a mostrar la indicación normal.

Paso 3: Preparativos necesarios antes de la grabación

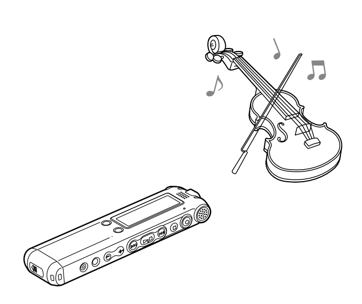
Grabación en una reunión

- Ajuste “MIC SENS” en “HIGH” en el menú (página 50).
- Deslice el interruptor DIRECTNL hasta la posición “ON” para grabar una voz procedente de una dirección específica (página 24).
- Ajuste “LCF (LOW CUT)” en “ON” en el menú para evitar el ruido causado por un proyector, etc. (página 50).



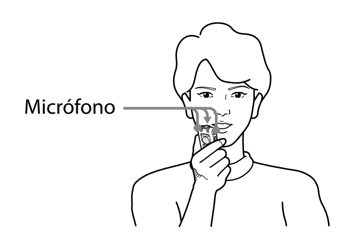
Grabación de una interpretación musical

- Ajuste “REC LEVEL” en “MANUAL” en el menú (página 51) para grabar sonido más real y distinguir entre el sonido dinámico y el sonido suave.
- Ajuste “LIMITER” en “ON” en el menú (página 55) para evitar distorsiones al recibir un sonido alto de repente.



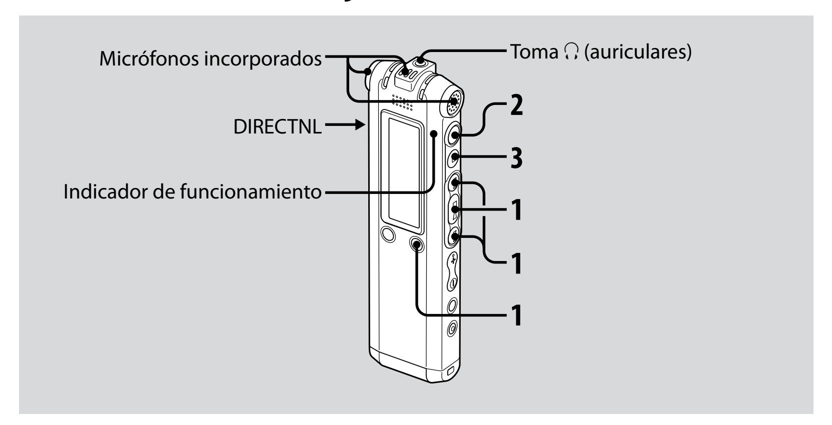
Grabación de dictados (mediante software de reconocimiento de voz)

- Ajuste "MIC SENS" en "LOW ◆L" en el menú (página 50).
- Deslice el interruptor DIRECTNL hacia la posición "ON" para grabar una voz procedente de una dirección específica (página 24).
- Para transcribir un mensaje grabado en la grabadora IC mediante software de reconocimiento de voz (no suministrado), ajuste "REC MODE" en "STHQ", "ST", "STLP" o "SP" (página 50).



- Para poder transcribir mensajes grabados, deberá crear un archivo de usuario adaptado específicamente al sonido de su voz grabada. Este procedimiento se denomina "entrenamiento". Para obtener más información acerca del "entrenamiento", consulte los archivos de ayuda suministrados con el software de reconocimiento de voz que utilice.
- Para obtener la máxima precisión de reconocimiento, sujete la grabadora IC de modo que el micrófono quede aproximadamente a 2 ó 3 cm de la esquina del extremo de la boca.
- Para minimizar el sonido de la respiración durante las grabaciones, no sujete el micrófono justo delante de la boca.
- Para obtener la máxima precisión de reconocimiento, evite realizar grabaciones en lugares con mucho ruido.
- No es posible transcribir un mensaje con grabaciones de voz de más de una persona.
- Se pueden transcribir los siguientes mensajes grabados mediante la grabadora IC o archivos guardados en el ordenador.
  - Mensajes grabados en modo STHQ, ST, STLP o SP (DVF)
  - Archivos WAV de 16 bits a 44,1/16/11 kHz guardados en el ordenador

Grabación de mensajes



En esta sección se explica cómo grabar mediante el ajuste AUTO_AGC*, preajustado en fábrica en la grabadora IC.

* Auto Gain Control (Control automático de ganancia)

1 Seleccione una carpeta.

① Pulse 🗀/MENU para mostrar la ventana de selección de carpeta.

② Pulse ⏮ o ⏭ para seleccionar la carpeta en la que desea grabar mensajes y, a continuación, pulse ►■.

2 Inicie la grabación.

① Pulse ● (grabación).
El indicador de funcionamiento se ilumina en rojo y el visor cambia a la indicación de grabación (página 11).
No es necesario mantener pulsado ● (grabación) durante la grabación.
El nuevo mensaje se grabará automáticamente después del último mensaje grabado.

② Hable a través del micrófono incorporado.

3 Pulse ■ (parada) para detener la grabación.

La grabadora IC se detiene al principio de la grabación actual.

Sugerencias

- En el momento de compra, la grabadora IC presenta 5 carpetas disponibles, cada una de las cuales permite grabar hasta 999 mensajes.
- El software Digital Voice Editor suministrado permite crear nuevas carpetas y eliminar las carpetas innecesarias (página 58).

Notas

- Mientras el indicador de funcionamiento parpadee o esté iluminado en naranja, no extraiga las pilas ni el adaptador de ca USB, ya que podría dañar los datos.
- Es posible que se grabe ruido si roza o araña accidentalmente la grabadora IC, por ejemplo con un dedo, durante la grabación.
- Antes de realizar una grabación, asegúrese de comprobar el indicador de las pilas (página 14).
- Para evitar tener que sustituir las pilas durante una sesión de grabación larga, utilice el adaptador de ca USB (no suministrado).
- El tiempo máximo de grabación y el número de mensajes que se pueden crear varían en función de las condiciones de uso.

Para	Realice lo siguiente
insertar una pausa en la grabación*	Pulse ● (grabación). Durante una pausa de grabación, el indicador de funcionamiento parpadea en rojo y "●II" parpadea en el visor.
cancelar la pausa y reanudar la grabación	Pulse ● (grabación). La grabación se reanudará a partir de ese punto. Para detener la grabación después de insertar una pausa, pulse ■ (parada).
revisar la grabación actual al instante**	Pulse ►■. La grabación se detiene y se inicia la reproducción desde el principio del mensaje que acaba de grabar.
realizar una revisión durante la grabación**	Mantenga pulsado ⏮ durante la grabación o la pausa de grabación. La grabación se detiene y puede realizar búsquedas hacia atrás mientras escucha el sonido de reproducción rápida. Después de soltar ⏮, la reproducción se inicia a partir de ese punto. Es posible añadir y sobrescribir grabaciones a partir de dicho punto.

* Al transcurrir una hora después de insertar una pausa en la grabación, ésta se cancela automáticamente y la grabadora IC entra en el modo de parada.

** No es posible seleccionar esta función en el modo de grabación manual.

Selección del modo de grabación

Seleccione el modo de grabación en el menú "REC MODE".

STHQ : modo de grabación estéreo de alta calidad; permite grabar con sonido estéreo de alta calidad.

ST : modo de grabación estéreo de duración estándar; permite grabar con sonido estéreo.

STLP : modo de grabación estéreo de larga duración; permite grabar con sonido estéreo durante más tiempo.

SP : modo de grabación monoaural de duración estándar; permite grabar con calidad de sonido estándar.

LP : modo de grabación monoaural de larga duración; permite grabar con sonido monoaural durante más tiempo.

Para grabar con mayor calidad de sonido, seleccione el modo STHQ o el modo ST.

Control de la grabación

Conecte los auriculares suministrados a la toma 🎧 (auriculares) y controle la grabación. Es posible ajustar el volumen de control mediante VOL + o VOL –; sin embargo, el volumen de la grabación es fijo.

Tiempo máximo de grabación

El tiempo máximo de grabación de todas las carpetas es el siguiente.

ICD-SX57

Modo STHQ	Modo ST	Modo STLP
4 h 10 min	11 h 10 min	21 h 35 min

Modo SP	Modo LP
34 h 15 min	91 h 20 min

ICD-SX67

Modo STHQ	Modo ST	Modo STLP
8 h 35 min	22 h 50 min	44 h 00 min

Modo SP	Modo LP
69 h 40 min	185 h 55 min

ICD-SX77

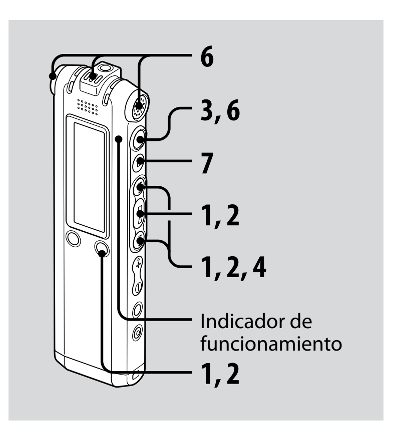
Modo STHQ	Modo ST	Modo STLP
17 h 25 min	46 h 5 min	88 h 45 min

Modo SP	Modo LP
140 h 35 min	374 h 55 min

Grabación de un sonido procedente de una dirección específica

Para grabar un sonido procedente de una dirección específica, deslice el interruptor DIRECTNL hasta la posición “ON”. Este ajuste resulta adecuado para grabar un sonido específico en una conferencia o reunión, etc. En este caso, el sonido se grabará en modo monoaural aunque seleccione el modo de grabación estéreo (modo STHQ, ST o STLP). Si utiliza un micrófono externo, el interruptor DIRECTNL no funcionará.

Modo de grabación manual



1 Seleccione el modo de grabación manual en el menú.

Para seleccionar "MANUAL", pulse ⏮ o ⏭ en el menú "REC LEVEL" y, a continuación, pulse ►■.

2 Seleccione una carpeta.

① Pulse 🗀/MENU para mostrar la ventana de selección de carpeta.

② Pulse ⏮ o ⏭ para seleccionar la carpeta en la que desea grabar mensajes y, a continuación, pulse ►■.

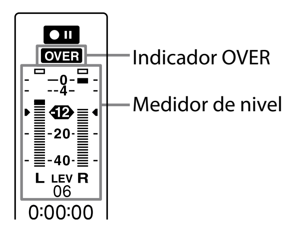
3 Mantenga pulsado ● (grabación).

La grabadora IC entra en el modo de espera de grabación. Cuando se habla a través del micrófono, el medidor de nivel del visor se mueve.

4 Ajuste el nivel de grabación.

Ajuste el nivel máximo de la fuente de sonido en unos –12 dB en el medidor de nivel de grabación.

Si aparece "OVER", pulse ⏮ o ⏭ y baje el nivel de grabación hasta que "OVER" desaparezca para evitar distorsiones del sonido.



Mantenga pulsado ⏮ o ⏭ para cambiar el nivel de sonido de forma continua. El nivel de sonido también se indica con un número debajo del medidor de nivel.

5 Establezca otros ajustes de grabación como "LCF (LOW CUT)", "LIMITER", etc., en el menú.

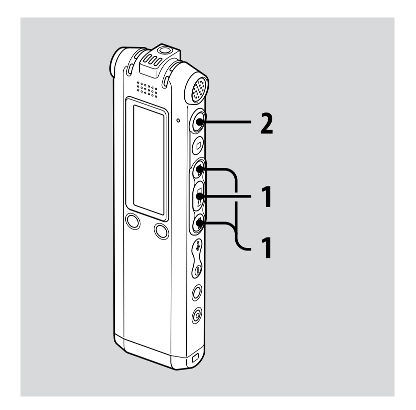
6 Inicie la grabación.

① Pulse ● (grabación).
El indicador de funcionamiento se ilumina en rojo y aparece "REC".
No es necesario mantener pulsado ● durante la grabación.

② Hable a través del micrófono incorporado.

7 Pulse ■ (parada) para detener la grabación.

Inicio automático de la grabación en respuesta a la percepción de sonido – Función VOR



Cuando grabe con la función AUTO AGC, ajuste la función VOR (Voice Operated Recording, grabación activada por voz) en "ON" en el menú (página 51).

1 Pulse ⏮ o ⏭ para ajustar "VOR" en "ON" en el menú y, a continuación, pulse ►■.

"VOR" aparece en el visor.

2 Pulse ● (grabación).

La grabación se inicia cuando la grabadora IC detecta sonido. La grabación se detiene temporalmente cuando no se detecta sonido, y "VOR" y "●❚❚" parpadean. Cuando la grabadora IC vuelve a detectar sonido, se inicia de nuevo la grabación.

Para cancelar la función VOR

Ajuste "VOR" en "OFF" en el menú.

Nota

La función VOR se ve afectada por los sonidos del entorno. Ajuste "MIC SENS" en el menú según las condiciones de grabación. Si la grabación no resulta satisfactoria después de cambiar la sensibilidad del micrófono, o si va a realizar una grabación importante, ajuste "VOR" en "OFF" en el menú.

Adición de una grabación a un mensaje grabado previamente

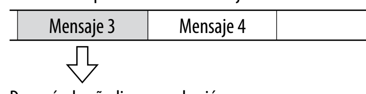


Diversos modos de grabación

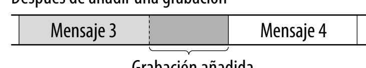
Si ajusta la opción "ADD/OVER" del menú en "ADD", podrá añadir una grabación al mensaje que se está reproduciendo. La grabación añadida se colocará después del mensaje actual y se contará como parte del mensaje.

- No es posible añadir grabaciones a un archivo MP3.

Durante la reproducción del mensaje 3



Después de añadir una grabación



1 Pulse ⏮ o ⏭ para ajustar "ADD/OVER" en "ADD" en el menú y, a continuación, pulse ►■.

2 Durante la reproducción, pulse ● (grabación).

Aparece el mensaje "ADD REC? [REC] TO EXECUTE…".

Para obtener más información acerca de la reproducción, consulte la página 34.

3 Mientras se muestra el mensaje "ADD REC? [REC] TO EXECUTE", pulse ● (grabación).

El indicador de funcionamiento cambiará a rojo. La nueva grabación se añadirá al final del mensaje actual.

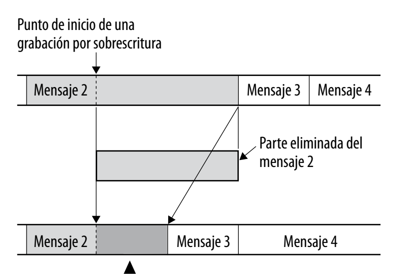
4 Pulse ■ (parada) para detener la grabación.

Adición de una grabación por sobrescritura durante la reproducción



Si ajusta la opción "ADD/OVER" del menú en "OVER", podrá añadir una grabación por sobrescritura después del punto que seleccione en un mensaje grabado. La parte del mensaje posterior al punto seleccionado se eliminará.

- No es posible añadir grabaciones a un archivo MP3.



1 **Pulse ⏮ o ⏭ para ajustar "ADD/ OVER" en "OVER" en el menú y, a continuación, pulse ►■.**

2 **Durante la reproducción, pulse ● (grabación).**

Aparece el mensaje "OVERWRITE REC? [REC] TO EXECUTE".

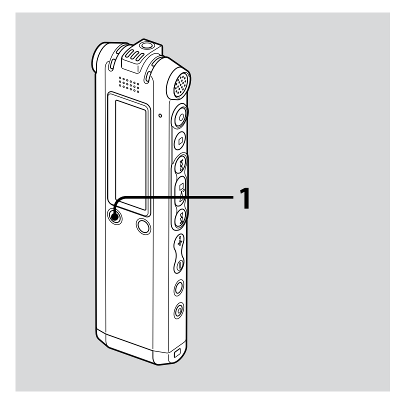
Para obtener más información acerca de la reproducción, consulte la página 34.

3 **Mientras se muestra el mensaje "OVERWRITE REC? [REC] TO EXECUTE", pulse ● (grabación).**

El indicador de funcionamiento cambiará a rojo. A continuación, se inicia la grabación.

4 **Pulse ■ (parada) para detener la grabación.**

División de un mensaje en dos durante la grabación



Es posible dividir un mensaje en dos partes durante la grabación; el número de mensaje nuevo se añade a la nueva parte del mensaje dividido.

Mensaje 1	Mensaje 2	Mensaje 3

▲ Se divide un mensaje.

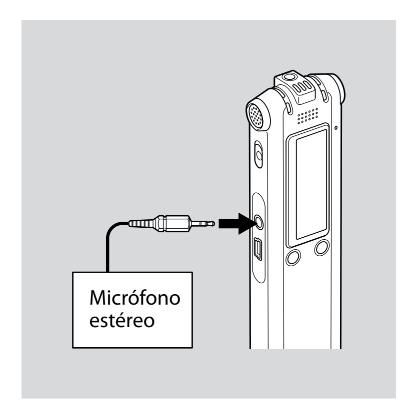
→ La grabación continúa.

1 Pulse DIVIDE/✐ (marcador) durante la grabación.

Aparecerá una animación de división debajo del medidor de nivel.

El número de mensaje nuevo se añade en el punto en que ha pulsado el botón. El mensaje se dividirá en dos mientras continúa la grabación.

Grabación con un micrófono externo



1 Conecte un micrófono externo a la toma 🎤 (micrófono) cuando la grabadora IC se encuentre en el modo de parada.

Aparece "SELECT INPUT" en el visor.

2 **Pulse ⏮ o ⏭ para seleccionar "MIC IN" y, a continuación, pulse ►■.**

3 **Hable a través del micrófono externo e inicie la grabación.**

El micrófono incorporado se desactiva automáticamente.

Si el nivel de entrada no es lo suficientemente fuerte, ajuste la sensibilidad del micrófono o el nivel de grabación en la grabadora IC. Si se conecta un micrófono de alimentación por enchufe, el micrófono recibe alimentación automáticamente de la grabadora IC.

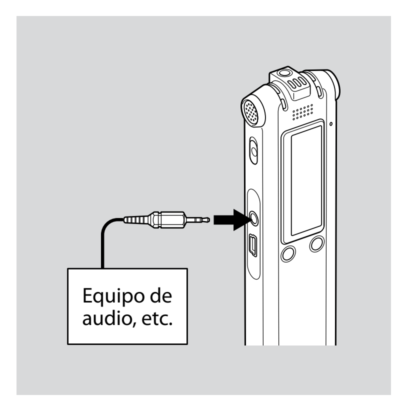
Si la grabadora IC no se encuentra en el modo de parada

Para seleccionar "MIC IN" con el menú, seleccione "DETAIL MENU" - "SELECT INPUT" - "MIC IN" (página 55).

Micrófonos recomendados

Puede utilizar el micrófono de condensador de electreto ECM-CS10 o ECM-CZ10 de Sony (no suministrados).

Grabación desde otro equipo



1 **Conecte otros equipos a la grabadora IC mientras ésta se encuentre en el modo de parada.**

Conecte el conector de salida de audio (miniclavija estéreo) del otro equipo a la toma 🎤 (micrófono) de la grabadora IC mediante un cable de conexión de audio*.

"SELECT INPUT" aparece en el visor.

2 **Pulse ⏮ o ⏭ para seleccionar "AUDIO IN" y, a continuación, pulse ►■.**

3 **Inicie la grabación.**

El micrófono incorporado se desactiva automáticamente y se graba el sonido del equipo conectado.

Si el nivel de entrada no es lo suficientemente fuerte, ajuste la sensibilidad del micrófono o el nivel de grabación en la grabadora IC.

*** Cables de conexión de audio opcionales (no suministrados)**

	A la grabadora IC	Al otro equipo
RK-G139 HG	Miniclavija estéreo (sin reóstato)	Miniclavija (monoaural) (sin reóstato)
RK-G136 HG	Miniclavija estéreo (sin reóstato)	Miniclavija estéreo (sin reóstato)

Si la grabadora IC no se encuentra en el modo de parada

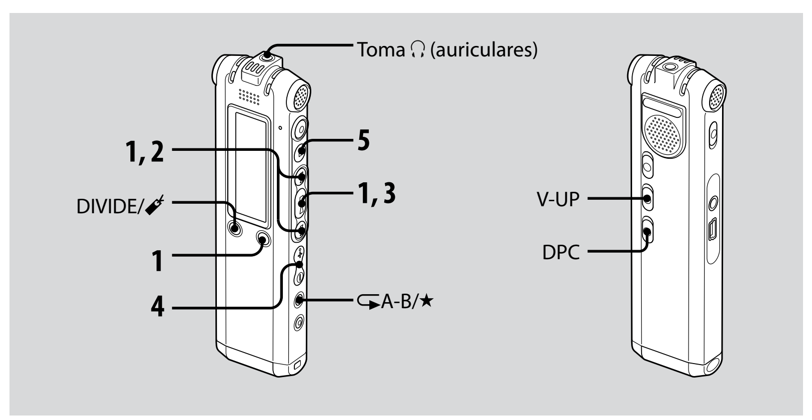
Para seleccionar "AUDIO IN" con el menú, seleccione "DETAIL MENU" - "SELECT INPUT" - "AUDIO IN" (página 55).

Grabación de sonido desde un teléfono fijo o móvil

Puede utilizar el micrófono condensador de electreto tipo auricular ECM-TL1 (no suministrado) para grabar el sonido de un teléfono fijo o móvil.

Para obtener más información acerca de cómo establecer la conexión, consulte el manual de instrucciones suministrado con el micrófono ECM-TL1.

Reproducción de mensajes



1 Seleccione una carpeta.

① Pulse /MENU.

② Pulse ⏮ o ⏭ para seleccionar la carpeta y, a continuación, pulse ►■.

2 Pulse ⏮ o ⏭ para seleccionar el número de mensaje.

3 Pulse ►■ para iniciar la reproducción.

4 Ajuste el volumen mediante VOL +/–.

5 Pulse ■ para detener la reproducción.

Después de reproducir un mensaje, la grabadora IC se detiene al principio del mensaje siguiente.

Recepción con mejor calidad de sonido

- **Para escuchar el sonido a través de los auriculares:**
  Conecte el auricular estéreo suministrado a la toma 🎧 (auriculares). El altavoz incorporado se desconectará automáticamente.
- **Para escuchar el sonido a través de un altavoz externo:**
  Conecte un altavoz activo o pasivo (no suministrado) a la toma 🎧 (auriculares).

Localización rápida del punto donde desea iniciar la reproducción (búsqueda fácil)

Si "EASY SEARCH" está ajustado en "ON" (página 52) en el menú, puede localizar de forma rápida el punto donde desea iniciar la reproducción con tan sólo pulsar ⏭ o ⏮ varias veces durante la reproducción o la pausa de reproducción.

Pulse ⏮ una vez para retroceder 3 segundos aprox. o pulse ⏭ una vez para avanzar 10 segundos aprox. Esta función permite localizar un punto deseado en una grabación de larga duración.

Búsqueda hacia adelante o hacia atrás durante la reproducción (búsqueda/revisión)

- **Para realizar búsquedas hacia adelante (búsqueda):** mantenga pulsado ⏭ durante la reproducción y suelte el botón donde desee reanudar la reproducción.
- **Para realizar búsquedas hacia atrás (revisión):** mantenga pulsado ⏮ durante la reproducción y suelte el botón donde desee reanudar la reproducción.

La grabadora IC realiza búsquedas a velocidad lenta con el sonido de reproducción. Esto resulta útil para comprobar la palabra siguiente o la anterior. A continuación, si mantiene pulsado el botón, la grabadora IC empieza a realizar búsquedas a una velocidad superior. Durante la búsqueda/revisión, se mostrará el contador, independientemente del ajuste de "DISPLAY" (página 51).

Si los mensajes se reproducen hasta el final del último mensaje

- Si reproduce o reproduce de forma rápida hasta el final del último mensaje, “MESSAGE END” se enciende durante 5 segundos y el indicador de funcionamiento se ilumina en verde. (No puede oír el sonido de reproducción.)
- Si “MESSAGE END” y el indicador de funcionamiento se apagan, la grabadora IC se detendrá al principio del último mensaje.
- Si mantiene pulsado el botón ⏮ mientras “MESSAGE END” está encendido, los mensajes se reproducirán rápidamente y la reproducción normal se iniciará en el punto donde suelte el botón.
- Si el último mensaje es largo y desea iniciar la reproducción en la parte final del mensaje, mantenga pulsado ⏭ para ir al final del mensaje y, a continuación, pulse ⏮ mientras “MESSAGE END” esté encendido para volver al punto deseado.
- Para aquellos mensajes que no sean el último, vaya al inicio del mensaje siguiente y reproduzca hacia atrás hasta el punto deseado.

Para	Realice lo siguiente
detener la operación en la posición actual (función de pausa de reproducción)	Pulse ■ (parada) o ►■. Para reanudar la reproducción a partir de este punto, vuelva a pulsar ►■.
volver al principio del mensaje actual*	Pulse ⏮ una vez.**
volver a los mensajes anteriores	Pulse ⏮ varias veces. (Durante el modo de parada, mantenga pulsado el botón para retroceder mensajes de forma continua.)
pasar al mensaje siguiente*	Pulse ⏭ una vez.**
pasar a los mensajes siguientes	Pulse ⏭ varias veces. (Durante el modo de parada, mantenga pulsado el botón para pasar mensajes de forma continua.)

* Si ha establecido un marcador en el mensaje, la grabadora IC se detendrá en dicho marcador.

** Estas operaciones están disponibles cuando “EASY SEARCH” está ajustado en “OFF” (página 52).

Diversos modos de reproducción

Puede seleccionar los modos de reproducción "1 FILE" (un mensaje o archivo se reproduce una vez), "FOLDER" (todos los mensajes o archivos de la carpeta seleccionada se reproducen de forma continua) o "ALL" (todos los mensajes o archivos grabados se reproducen de forma continua) en el menú "PLAY MODE" (página 52).

Reproducción repetida de un mensaje

Durante la reproducción, mantenga pulsado ►■ hasta que aparezca "↻1". El mensaje seleccionado se reproducirá de forma repetida.
Para reanudar la reproducción normal, pulse de nuevo ►■.

Refuerzo de graves

Ajuste "EFFECT" en "BASS1" o "BASS2" en el menú (página 52).

Ajuste del sonido de reproducción mediante la amplificación del sonido inaudible – Función de aumento digital de la voz

Si desliza el interruptor V-UP hasta la posición "ON", la porción con un bajo nivel de sonido de un mensaje grabado se amplificará, lo que le permitirá oír conversaciones en voz baja con mayor facilidad.
Puede seleccionar los ajustes "MAX" o "MID" para "V-UP LEVEL" en el menú (página 57).

Para reanudar la reproducción normal

Vuelva a ajustar el interruptor V-UP en la posición "OFF".

Ajuste de la velocidad de reproducción – Función DPC (Digital Pitch Control, Control digital del tono)

Si desliza el interruptor DPC hasta la posición "ON", podrá ajustar la velocidad de reproducción entre un +200% y un –75% respecto de la velocidad normal en el menú.
El mensaje se reproducirá con un tono natural gracias a la función de procesamiento digital.

1 **Deslice el interruptor DPC hasta la posición "ON".**

2 **Ajuste la velocidad de reproducción en el menú "DPC" (página 51).**

Para reanudar la reproducción normal

Deslice el interruptor DPC hasta la posición "OFF".

Reproducción repetida de una sección específica – Repetición A-B

1 **Durante la reproducción, pulse ⟳ A-B (repetición)/★ (prioridad) brevemente para especificar el punto inicial A.**

Aparece "A-B B?".

2 **Vuelva a pulsar ⟳ A-B (repetición)/★ (prioridad) brevemente para especificar el punto final B.**

Aparece "⟳ A-B" y la sección especificada se reproduce de forma repetida.

Para reanudar la reproducción normal

Pulse ►■.

Para cambiar el segmento especificado para la reproducción repetida A-B

Durante la reproducción repetida A-B, vuelva a pulsar ⟳ A-B/★ (prioridad) e inicie el procedimiento desde el paso 1 anterior.

Adición de marcadores

Es posible añadir un marcador en un punto de un mensaje y utilizarlo durante la reproducción. Sólo es posible añadir un marcador en cada mensaje.

1 Durante el modo de reproducción o parada, pulse DIVIDE/✐ (marcador) durante más de un segundo.

Se añade un marcador y "✐" (marcador) parpadea tres veces.
Si añade un marcador a un mensaje que ya contiene uno, el marcador añadido previamente se eliminará y se añadirá uno nuevo en el punto especificado.

Para iniciar la reproducción en el marcador

Pulse ⏮ o ⏭ cuando la grabadora IC se encuentre en el modo de parada. Cuando "✐" (marcador) parpadee una vez, pulse ►■.

Para eliminar el marcador

Ajuste "ERASE BKMRK" en "YES" en el menú (página 54).

Notas

- No es posible añadir un marcador en archivos MP3.
- No es posible añadir un marcador justo al principio o al final de un mensaje.

Reproducción de un mensaje a una hora determinada con una alarma

Puede hacer sonar una alarma e iniciar la reproducción de un mensaje seleccionado a una hora deseada. Puede hacer que el mensaje se reproduzca en una fecha especificada, una vez por semana o a la misma hora cada día.
Puede ajustar hasta 30 alarmas.

Notas

- Si no se ha ajustado el reloj o no se han grabado mensajes, no es posible ajustar la alarma.
- Si aparece "📁" en el indicador de carpeta, no es posible ajustar la alarma (página 66).
- La alarma suena aunque "BEEP" esté ajustado en "OFF" en el menú (página 53).

1 Seleccione el mensaje que desea reproducir con una alarma.

2 Acceda al modo de ajuste de la alarma.

① Seleccione "ALARM" en el menú y pulse ►■.

② Pulse ⏮ o ⏭ para seleccionar "NEW" y, a continuación, pulse ►■.

3 Ajuste la fecha y la hora de la alarma.

① Pulse ⏮ o ⏭ para seleccionar "DATE" (un día de la semana) o "DAILY" (cada día) y, a continuación, pulse ►■.

② Si selecciona "DATE":
Ajuste el mes, el día, la hora y los minutos en este orden, tal como se describe en el apartado "Paso 2: Ajuste del reloj" de la página 17 y, a continuación, pulse ►■. Aparece "EXECUTING…" y, a continuación, los ajustes realizados.
Si selecciona un día de la semana o "DAILY":
Pulse ⏮ o ⏭ para ajustar la hora y, a continuación, pulse ►■, pulse ⏮ o ⏭ para ajustar los minutos y, finalmente, pulse ►■. Aparece "EXECUTING…" y, a continuación, los ajustes realizados.

El proceso de configuración ha finalizado y "((•))" (indicador de alarma) aparece en el visor.

Al llegar la fecha y hora ajustadas

A la hora ajustada, la alarma sonará durante unos 10 segundos y se reproducirá el mensaje seleccionado. Cuando finalice la reproducción, la grabadora IC se detendrá automáticamente al principio de dicho mensaje.

Para escuchar de nuevo el mismo mensaje

Pulse ►■ y se volverá a reproducir el mismo mensaje desde el principio.

Para detener la alarma antes de que se inicie la reproducción

Pulse ■ mientras se escucha el sonido de la alarma. Es posible detener la reproducción de la alarma aunque la función HOLD esté activada.

Para cambiar el ajuste de la alarma

1. **Seleccione "ALARM" – "LIST" en el menú y, a continuación, pulse ►■.**

   Aparecerá la lista de alarmas.

2. **Pulse ⏮ o ⏭ para seleccionar el elemento que desea cambiar y, a continuación, pulse ►■.**

3. **Pulse ⏮ o ⏭ para seleccionar "EDIT" y, a continuación, pulse ►■.**

4. **Seleccione "DATE" (un día de la semana) o "DAILY" (cada día) y, a continuación, pulse ►■.**

5. **Ajuste la fecha y la hora, y pulse ►■.**

   Aparece "EXECUTING…" y, a continuación, los ajustes realizados.

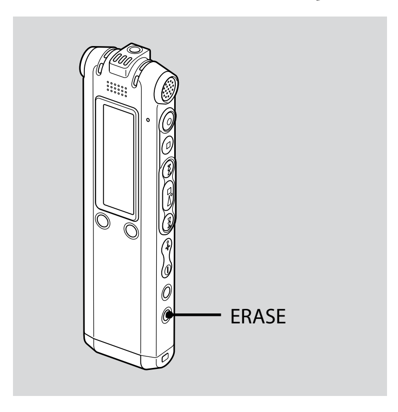
Para cancelar el ajuste de la alarma

Realice los pasos 1 y 2 del apartado "Para cambiar el ajuste de la alarma". En el paso 3, seleccione "CANCEL" y pulse ►■. Aparece "CANCEL ALARM?". Pulse ⏮ o ⏭ para seleccionar "YES" y pulse ►■. La alarma se cancelará y el indicador de alarma desaparecerá del visor.

Notas

- Sólo es posible ajustar una alarma por mensaje.
- Si llega la hora de la alarma mientras se está reproduciendo otro mensaje con una alarma, la reproducción se detiene y se reproduce el nuevo mensaje.
- Si llega la hora de la alarma durante una grabación, la alarma suena cuando finaliza la grabación. "((•))" parpadeará cuando llegue la hora de la alarma.
- Si llega más de una hora de alarma durante una grabación, sólo se reproducirá el primer mensaje.
- Si llega la hora de alarma cuando la grabadora IC se encuentra en el modo de menú, suena la alarma y se cancela el modo de menú.
- Si divide un mensaje para el que ha ajustado una alarma, el ajuste de alarma se conservará sólo para la primera parte del mensaje dividido.
- El ajuste de alarma no se cancelará cuando finalice la reproducción de la alarma.
- Cuando se han ajustado 30 alarmas, no es posible ajustar ninguna más. Cancele primero una alarma.
- Si elimina un mensaje para el que ha ajustado una alarma, ésta también se cancelará.

Borrado de mensajes



Es posible borrar los mensajes grabados de uno en uno o todos los mensajes de una carpeta a la vez.

Nota

Después de borrar una grabación, no podrá recuperarla.

Borrado de mensajes uno por uno

Puede borrar los mensajes no deseados y conservar el resto.
Si borra un mensaje, los restantes avanzarán y se cambiará su numeración para que no quede espacio entre éstos.

1 Pulse ERASE durante la reproducción del mensaje que desea borrar, o bien pulse ERASE durante más de un segundo mientras la grabadora IC se encuentre en el modo de parada.

Aparecerán el título y el número del mensaje y "ERASE? [ERASE] TO EXECUTE" y, a continuación, se reproducirá el mensaje.

2 Pulse de nuevo ERASE mientras se muestra "ERASE? [ERASE] TO EXECUTE".

El mensaje se borra y se cambia la numeración de los mensajes restantes.

Para cancelar el borrado

Pulse ■ (parada).

Borrado de todos los mensajes de una carpeta

Seleccione "ERASE ALL" en el menú (página 54).

División de un mensaje en dos

Es posible dividir un mensaje en dos partes durante la reproducción; el número de mensaje nuevo se añade a la nueva parte del mensaje dividido. Mediante la división de un mensaje, podrá buscar fácilmente el punto que desea reproducir cuando realice una grabación de larga duración como, por ejemplo, una reunión. Es posible dividir un mensaje hasta que el número total de mensajes de la carpeta alcance 999 o hasta que el número total de mensajes de todas las carpetas alcance 1.012.

Notas

- Es necesaria una determinada cantidad de espacio en la memoria para dividir un mensaje. Para obtener más información, consulte "Limitaciones del sistema" en la página 79.
- Si divide un mensaje con marcas de prioridad, dichas marcas se añadirán a ambas partes del mensaje dividido.
- Si divide un mensaje con un título, la parte nueva del mensaje tendrá el mismo título.
- No es posible dividir un mensaje demasiado cerca del principio o del final ni cerca de marcadores.
- No es posible dividir un archivo MP3.

Mensaje 1	Mensaje 2		Mensaje 3
	Se divide un mensaje.		
Mensaje 1	Mensaje 2	Mensaje 3	Mensaje 4

Los números de mensaje se incrementan.

1 Durante la reproducción, pulse DIVIDE/ (marcador).

Aparecen el título y el número de mensaje y "DIVIDE? [DIVIDE] TO EXECUTE".

2 Pulse de nuevo DIVIDE/ (marcador).

Los números de los mensajes siguientes se incrementarán en uno.

Edición de mensajes

Desplazamiento de mensajes a otra carpeta

Nota

Si aparece "[carpeta]" en el indicador de carpeta, no podrá desplazar un mensaje (página 66).

1 Seleccione el mensaje que desea desplazar.

2 Seleccione "MOVE" en el menú y pulse ►■.

3 Pulse ⏮ o ⏭ para seleccionar la carpeta a la que desea desplazar el mensaje y, a continuación, pulse ►■.

Aparece "EXECUTING…" y el mensaje se desplaza a la carpeta de destino.

Al desplazar un mensaje a otra carpeta, el mensaje original de la carpeta anterior se elimina.

Para cancelar el desplazamiento del mensaje

Pulse ■ (parada) antes de realizar el paso 3.

Adición de marcas de prioridad – Función de marcas de prioridad

Puede añadir marcas de prioridad (★) a los mensajes importantes. Existen cuatro niveles, "★★★" (el más importante), "★★", "★" y sin marcas de prioridad. Es posible añadir marcas de prioridad en el modo de parada y en el modo de reproducción.

- No es posible añadir marcas de prioridad a un archivo MP3.

1 Seleccione el mensaje que desea marcar.

2 Mantenga pulsado ⮑A-B/★ (prioridad).

El indicador "★" parpadeará.

3 Vuelva a mantener pulsado ⮑A-B/★ (prioridad) para añadir la marca de prioridad.

Cada vez que se mantiene pulsado ⮑A-B/★, las marcas de prioridad cambian como se indica a continuación:

→ Sin marcas → ★ → ★★ → ★★★ ┐ (vuelve al principio)

Configuración de ajustes del menú

1 Mantenga pulsado 🗀/MENU durante más de un segundo para entrar en el modo de menú.

Aparecerá la ventana del modo de menú.

2 Pulse ⏮ o ⏭ para seleccionar el elemento de menú para el que desea realizar el ajuste y, a continuación, pulse ►■.

3 Pulse ⏮ o ⏭ para seleccionar el ajuste que desea establecer y, a continuación, pulse ►■.

4 Pulse ■ para salir del modo de menú.

Nota

Si no pulsa ningún botón durante un minuto, el modo de menú se cancelará automáticamente y la visualización normal volverá a aparecer en el visor.

Para volver a la ventana anterior

Pulse 🗀/MENU durante el modo de menú.

Ajustes del menú

Elementos del menú	Modo de funcionamiento (○: el ajuste se puede realizar/ –: el ajuste no está disponible) Ajustes	Modo de parada	Modo de reproducción	Modo de grabación
REC MODE	LP, SP, STLP, ST, STHQ	○	–	–
MIC SENS	LOW, HIGH	○	–	○
LCF (LOW CUT)	ON, OFF	○	–	○
REC LEVEL	AUTO_AGC, MANUAL	○	–	○
VOR	ON, OFF	○	–	○
DISPLAY	ELAPSE, REMAIN, REC DATE	○	○	–
DPC	n% (n=-75 - +200)	○	○	–
EFFECT	BASS1, BASS2, OFF	○	○	–
EASY SEARCH	ON, OFF	○	○	–
PLAY MODE	1 FILE, FOLDER, ALL	○	○	–
ADD/OVER	ADD, OVER, OFF	○	–	–
BEEP	ON, OFF	○	–	–
LED	ON, OFF	○	–	–
BACKLIGHT	10 SEC, 60 SEC, OFF	○	–	–
ERASE ALL	ERASE ALL? → YES, NO	○	–	–
ERASE BKMRK	ERASE BOOKMARK? → YES, NO	○	–	–
MOVE	(Carpeta que se va a mover)	○	○	–
ALARM	NEW, LIST → EDIT, CANCEL	○	–	–

Elementos del menú	Modo de funcionamiento (○: el ajuste se puede realizar/ —: el ajuste no está disponible)	Modo de parada	Modo de reproducción	Modo de grabación
	Ajustes			
DETAIL MENU		○	○	○
LIMITER	ON, OFF	○	—	○
SELECT INPUT	MIC IN, AUDIO IN	○	—	○
DATE&TIME	MANUAL, AUTO	○	—	—
FORMAT	ERASE ALL DATA? → YES, NO	○	—	—
USB CHARGE	ON, OFF	○	—	—
V-UP LEVEL	MID, MAX	○	○	—

Elementos del menú	Ajustes (*: ajuste inicial)
REC MODE	**Permite ajustar el modo de grabación.** STHQ*: Permite grabar con sonido estéreo de alta calidad. ST: Permite grabar en estéreo con sonido de mejor calidad. STLP: Permite grabar en estéreo durante más tiempo. SP: Permite grabar con sonido de mejor calidad (sonido monoaural). LP: Permite grabar durante más tiempo (sonido monoaural).
MIC SENS	**Permite ajustar la sensibilidad del micrófono. Este ajuste resulta eficaz cuando "REC LEVEL" está ajustado en "AUTO_AGC".** HIGH H*: Adecuado para grabar en una reunión o en lugares silenciosos o espaciosos. LOW L: Adecuado para grabar dictados o en lugares con mucho ruido.
LCF (LOW CUT)	**Permite cortar cualquier frecuencia inferior a 200 Hz para reducir el rugido del viento (filtro de corte bajo).** OFF*: La función LCF no se encuentra disponible. ON: La función LCF se encuentra activada.

Elementos del menú	Ajustes (*: ajuste inicial)
REC LEVEL	**Permite ajustar el modo de grabación con AGC o el modo de grabación manual.** AUTO_AGC*: El nivel de grabación se ajusta automáticamente y puede grabar el sonido sin distorsiones. Para ajustar la sensibilidad del micrófono, cambie el ajuste de “MIC SENS”. MANUAL: Permite ajustar el nivel de grabación manualmente (página 25).
VOR	**Permite ajustar la función VOR (Voice Operated Recording, grabación activada por voz). Este ajuste resulta efectivo cuando “REC LEVEL” se encuentra ajustado en “AUTO_AGC”.** OFF*: La función VOR no se encuentra disponible. ON: La función VOR se activa al pulsar ● (grabación). La grabación se inicia cuando la grabadora IC detecta sonido y se detiene temporalmente cuando no se escucha sonido, de modo que se elimina la grabación en períodos de ausencia de sonido.
DISPLAY	**Permite cambiar el modo de visualización (estos elementos se muestran en el modo de reproducción/parada)**. ELAPSE*: Tiempo de reproducción transcurrido de un mensaje REMAIN: Tiempo restante de un mensaje REC DATE: Fecha y hora de grabación
DPC	**Permite ajustar la función DPC (Digital Pitch Control, control digital del tono).** Cuando el interruptor DPC se encuentra ajustado en “ON”, es posible ajustar la velocidad de la reproducción en un intervalo del +200% al -75%. Establezca la velocidad en incrementos de un 10% para los ajustes + y en incrementos de un 5% para los ajustes –. –30%*

Elementos del menú	Ajustes (*: ajuste inicial)
EFFECT	Permite ajustar si debe potenciarse el sonido de graves durante la reproducción. OFF*: La función EFFECT no se encuentra disponible. BASS1: Los sonidos graves se potencian. BASS2: Los sonidos graves se potencian todavía más. **Nota** Al reproducir mensajes mediante un altavoz, la función EFFECT no se encuentra disponible.
EASY SEARCH	Permite ajustar la función de búsqueda fácil. OFF*: La función de búsqueda fácil no se encuentra disponible. Al pulsar ⏮ o ⏭, el mensaje avanzará o retrocederá. ON: Para avanzar durante unos 10 segundos, pulse ⏭ y, para retroceder durante unos 3 segundos, pulse ⏮. Esta función resulta útil cuando se intenta buscar un punto específico en una grabación de larga duración.
PLAY MODE	Permite ajustar el modo de reproducción. FOLDER*: Se reproducen de forma continua los mensajes de una carpeta. ALL: Se reproducen de forma continua todos los mensajes. 1 FILE: Después de reproducir un mensaje, la grabadora IC se detiene al principio del mensaje siguiente.

Elementos del menú	Ajustes (*: ajuste inicial)
ADD/OVER	Es posible añadir una grabación a un mensaje grabado previamente o una grabación por sobrescritura durante la reproducción. OFF*: No es posible añadir ni sobrescribir una grabación. ADD: Es posible añadir una grabación. OVER: Es posible sobrescribir una grabación.
BEEP	Permite establecer si se escuchará un pitido. ON*: Sonará un pitido para indicar que se ha aceptado una operación. OFF: No se escuchará ningún pitido.
LED	Permite establecer que el indicador de funcionamiento se encienda o apague durante la operación. ON*: Durante la operación de grabación o reproducción, el indicador de funcionamiento se enciende o parpadea. OFF: El indicador de funcionamiento no se enciende ni parpadea, aunque se esté llevando a cabo una operación. **Nota** Cuando la grabadora IC se conecta a un ordenador mediante el cable USB, el indicador de funcionamiento se enciende o parpadea aunque "LED" esté ajustado en "OFF".

Elementos del menú	Ajustes (*: ajuste inicial)
BACKLIGHT	**Permite encender o apagar la luz de fondo del visor.** 10 SEC*: La luz de fondo del visor se ilumina durante 10 segundos. 60 SEC: La luz de fondo del visor se ilumina durante 60 segundos. OFF: La luz de fondo del visor no se ilumina aunque se esté llevando a cabo una operación.
ERASE ALL	**Todos los mensajes de la carpeta seleccionada se borrarán.** Pulse /MENU para volver a la ventana de la carpeta antes de borrar los mensajes y seleccione una carpeta de la que desee borrar todos los mensajes. A continuación, diríjase a la ventana del menú y seleccione "YES".
ERASE BKMRK	**El marcador del mensaje seleccionado se cancelará.** Pulse /MENU para volver a la ventana de la carpeta antes de borrar el marcador y seleccione una carpeta cuyo marcador desee borrar. A continuación, diríjase a la ventana del menú y seleccione "YES".
MOVE	**El mensaje seleccionado se desplazará a la carpeta seleccionada.** Pulse /MENU para volver a la ventana de la carpeta antes de desplazar el mensaje y seleccione una carpeta de la que desee desplazar un mensaje.

Elementos del menú	Ajustes (*: ajuste inicial)
ALARM	**Permite ajustar la alarma.** NEW*: Ajuste la fecha (DATE) de reproducción en, SUN (domingo), MON (lunes), TUE (martes), WED (miércoles), THU (jueves), FRI (viernes), SAT (sábado) o DAILY (todos los días). LIST: Muestra una lista con los números de mensajes, la fecha o los días de la semana en los que se ha ajustado una alarma. EDIT: Permite cambiar la fecha o el día de la semana que ha seleccionado. CANCEL: Permite cancelar la alarma de la fecha seleccionada o de un día de la semana.
DETAIL MENU	
LIMITER	**Permite ajustar el nivel de entrada automáticamente para evitar la distorsión del sonido que se produce cuando se recibe un sonido demasiado alto.** ON*: La función LIMITER se encuentra activada. OFF: La función LIMITER se encuentra cancelada. **Nota** Este ajuste resulta eficaz cuando "REC LEVEL" se encuentra ajustado en "MANUAL".
SELECT INPUT	**Permite seleccionar la entrada externa conectada a la toma (micrófono) que se va a grabar.** MIC IN*: Seleccione este ajuste para grabar mensajes mediante un micrófono externo. AUDIO IN: Seleccione este ajuste para grabar mediante otro equipo.

Elementos del menú	Ajustes (*: ajuste inicial)
DATE & TIME	Permite ajustar el reloj. AUTO*: Si la grabadora IC se ha conectado a un ordenador en el que se está ejecutando Digital Voice Editor, el reloj se ajustará automáticamente de acuerdo con el reloj del ordenador. MANUAL: Para ajustar el reloj, ajuste el año, el mes, el día, la hora y los minutos en este orden.
FORMAT	Permite establecer el formateo de la unidad después de que aparezca el mensaje "ERASE ALL DATA?". NO*: La unidad no se formateará. YES: La unidad se formateará. **Nota** Utilice la función de formateo de la grabadora IC para formatear la memoria. Si formatea la grabadora IC mediante el ordenador, es posible que el sonido quede interrumpido de forma inesperada y que el tiempo de grabación se reduzca.

Elementos del menú	Ajustes (*: ajuste inicial)
USB CHARGE	Permite ajustar si las pilas se cargarán mediante una conexión USB. ON*: Las pilas se cargarán. OFF: Las pilas no se cargarán. **Nota** Si utiliza un adaptador de ca USB (no suministrado) para conectar la grabadora IC a la toma de corriente de ca, podrá cargar las pilas independientemente de este ajuste.
V-UP LEVEL	Cuando el interruptor VOICE UP esté ajustado en "ON", ajuste el nivel de sonido para que se amplifique, de modo que la parte de nivel inaudible pueda escucharse. MAX*: Permite ajustar el nivel de VOICE UP de manera más eficaz. MID: Permite ajustar el nivel VOICE UP con menor precisión.

Utilización del software Digital Voice Editor suministrado

Operaciones disponibles mediante el software Digital Voice Editor

El software "Digital Voice Editor" permite transferir los mensajes a un monitor, guardarlos en el disco duro del ordenador, reproducirlos y editarlos.

- Transferencia de los mensajes grabados con la grabadora IC al ordenador.
- Almacenamiento de los mensajes en el disco duro del ordenador.
- Visualización, reproducción o edición de los mensajes del ordenador.
- Reenvío de los mensajes a la grabadora IC. Es posible añadir un archivo MP3 tal cual.
- Envío de mensajes de correo electrónico de voz mediante el software de correo electrónico MAPI.
- Uso de la teclas de transcripción para reproducir mensajes y transcribirlos desde la ventana de un procesador de textos o un editor.
- Transcripción de mensajes de la grabadora IC mediante el software de reconocimiento de voz Dragon NaturallySpeaking® (sólo si el ordenador tiene instalada la versión 5.0 o posterior de Dragon NaturallySpeaking Preferred o Professional Edition).
- Al utilizar CD Recording Tool for DVE (Herramienta de grabación de CD para DVE), es posible reproducir las pistas de un CD insertado en la unidad de CD del ordenador y guardar las pistas del CD en el disco duro del ordenador con un formato de archivo que admita el software Digital Voice Editor. Después, los archivos guardados se podrán añadir a una grabadora IC mediante el software Digital Voice Editor.

La utilización de CD Recording Tool for DVE está limitada a fines personales.

Requisitos del sistema

El ordenador y el software del sistema deben cumplir los siguientes requisitos mínimos.

- PC/AT IBM o compatible
  - CPU: procesador Pentium® II a 266 MHz o superior
  - RAM: 128 MB o más
  - Espacio en disco duro: 70 MB o más en función del tamaño y número de archivos de sonido que almacene.
  - Unidad de CD-ROM
  - Puerto: puerto USB (compatible con USB de alta velocidad)
  - Tarjeta de sonido: compatible con Windows® XP Media Center Edition 2005, Windows® XP Media Center Edition 2004, Windows® XP Media Center Edition, Windows® XP Professional, Windows® XP Home Edition, Windows® 2000 Professional
  - Pantalla: color de alta densidad (16 bits) o más y resolución de 800 × 480 puntos o más
- Sistema operativo: instalación de Microsoft® Windows® XP Media Center Edition 2005 Service Pack 2 o superior/Windows® XP Media Center Edition 2004 Service Pack 2 o superior/ Windows® XP Media Center Edition Service Pack 2 o superior, Windows® XP Professional Service Pack 2 o superior, Windows® XP Home Edition Service Pack 2 o superior, Windows® 2000 Professional Service Pack 4 o superior (este software no puede utilizarse con Windows® 95/Windows® 98/Windows® 98 Second Edition/Windows® Millennium Edition/Windows® NT).

Notas

- Este software no puede utilizarse con un equipo Macintosh.
- Este software no es compatible con ordenadores montados manualmente, ordenadores cuyo sistema operativo haya sido instalado o actualizado por el usuario ni ordenadores con un entorno operativo multiarranque.

Nota sobre la transcripción de mensajes

Si utiliza el software de reconocimiento de voz Dragon NaturallySpeaking® para transcribir un mensaje, el ordenador también deberá cumplir los requisitos del sistema correspondientes a dicha aplicación.

Nota sobre el envío de mensajes de correo electrónico de voz

Si utiliza Microsoft® Outlook Express 5.0/5.5/6.0 para enviar un mensaje de voz por correo electrónico, el ordenador también deberá cumplir los requisitos del sistema correspondientes a Outlook Express.

Instalación del software

Instale el software Digital Voice Editor en el disco duro del ordenador.

Notas

- Al instalar Digital Voice Editor, podrá crear todos los tipos de archivos compatibles, excepto archivos DVF (TRC). (Podrá reproducir archivos DVF (TRC).)
  Al instalar ambos tipos de Digital Voice Editor, asegúrese de seleccionar la función que permite sobrescribir la instalación para poder trabajar con todos los formatos de archivo compatibles.
- No conecte la grabadora IC al equipo antes de instalar el software. Tampoco la retire ni la conecte durante la instalación del software, ya que puede provocar un problema de reconocimiento de la grabadora o de instalación del software.
- Asegúrese de cerrar todos los programas que se estén ejecutando antes de instalar el software Digital Voice Editor.
- Al instalar o desinstalar el software en Windows® 2000 Professional, asegúrese de iniciar la sesión de Windows con el nombre de usuario "Administrador ".
- Al instalar o desinstalar el software en Windows® XP Media Center Edition 2005/Windows® XP Media Center Edition 2004/Windows® XP Media Center Edition/ Windows® XP Professional/Windows® XP Home Edition, inicie la sesión con un nombre de usuario que disponga de la cuenta de usuario "Administrador del equipo". (Para averiguar si el nombre de usuario dispone de una cuenta de usuario "Administrador del equipo", abra "Cuentas de usuario" en el "Panel de control" y consulte la sección situada debajo del nombre de usuario en la pantalla.)
- Si ya se ha instalado el software "Memory Stick Voice Editor 1.0/1.1/1.2/2.0", la instalación del software suministrado eliminará automáticamente el software "Memory Stick Voice Editor". (Los mensajes no se eliminarán.)
- Una vez finalizada la instalación, se instalará también el módulo Microsoft DirectX dependiendo del sistema operativo del ordenador. Este módulo no se elimina al desinstalar el software.
- Una vez finalizada la instalación del software Digital Voice Editor, no instale el software "Memory Stick Voice Editor 1.0/1.1/1.2/2.0", ya que el primero no funcionaría correctamente.
- Con el software suministrado, es posible grabar o editar mensajes en el "Memory Stick".

1 Asegúrese de que la grabadora IC no está conectada y, a continuación, arranque el equipo e inicie Windows.

2 Inserte el CD-ROM suministrado en la unidad de CD-ROM.

El programa de instalación se iniciará automáticamente y aparecerá la ventana de bienvenida.
Si el programa de instalación no se inicia, haga doble clic en el archivo [DVE Setup.exe] de la carpeta [English].

Si tiene instalada una versión anterior de Digital Voice Editor o cualquier versión de "Memory Stick Voice Editor"

Aparecerá el cuadro de diálogo para desinstalar la versión anterior (los mensajes no se eliminarán).
Siga las instrucciones que aparecen en pantalla para desinstalar el software y, cuando termine, se iniciará la instalación de la versión actual.

3 Siga las instrucciones que aparecen en pantalla.

Cuando aparezca el cuadro de diálogo [Restart], haga clic en [OK] para reiniciar el ordenador.
La instalación se habrá completado.

Cuando se muestra el cuadro de diálogo para seleccionar el idioma de la ayuda

Haga clic en el idioma que desea utilizar para la ayuda.

Cuando se muestra el cuadro de diálogo utilizado para introducir el nombre del propietario

Introduzca el nombre del propietario para obtener privilegios y limitaciones al usar el software Digital Voice Editor.

Notas

- No es posible cambiar el nombre del propietario una vez que éste se haya introducido. Apúntelo y guárdelo para referencias futuras.
- No es posible manipular un archivo grabado de un CD excepto en el ordenador en el que se ha grabado el archivo.
  La manipulación de un archivo está limitada a los ordenadores en los que se ha introducido el mismo nombre de propietario durante la instalación del software Digital Voice Editor. Si se ha intentado realizar una modificación de datos ilegal, o bien, si se utiliza un archivo más allá de fines privados, es posible que el archivo no pueda volver a reproducirse, o que el software Digital Voice Editor deje de funcionar.

Desinstalación del software

Si desea desinstalar el software, siga los pasos que se indican a continuación.

1 **Haga clic en [Inicio] y seleccione [Programas], [Sony Digital Voice Editor 3] y, finalmente, [Desinstalar].**

  Se inicia el programa de desinstalación.

2 **Siga las instrucciones que aparecen en pantalla.**

Nota

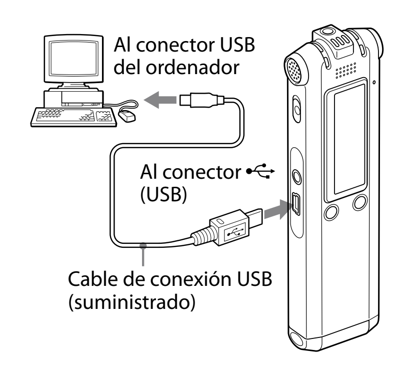
Si desea mover el software a otra unidad o directorio una vez instalado, deberá desinstalarlo y después instalarlo de nuevo. Si sólo mueve los archivos, el software no funcionará.

Sugerencias

- El programa de instalación también se p uede iniciar haciendo clic en [Inicio] y, a continuación, seleccionando [Configuración], [Panel de control] y [Agregar o quitar programas].
- Al desinstalar el software, no se eliminarán los archivos de mensajes.

Conexión de la grabadora IC al ordenador

Es posible transferir los datos de la grabadora IC al ordenador conectándola al ordenador.
Utilice el cable de conexión USB suministrado con la grabadora IC para conectar los conectores USB de la grabadora IC con el ordenador.
En cuanto conecte el cable, el ordenador reconocerá la grabadora IC. El cable puede conectarse o desconectarse independientemente de si la grabadora y el ordenador están encendidos o apagados.



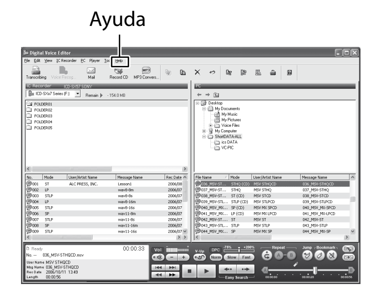
Notas

- Asegúrese de instalar el software Digital Voice Editor antes de conectar la grabadora IC al ordenador. De lo contrario, aparecerá un mensaje del tipo [Asistente para hardware nuevo encontrado] cuando intente conectar la grabadora IC al ordenador. En tal caso, haga clic en [Cancelar].
- No conecte más de dos dispositivos USB al ordenador, ya que ello puede afectar al funcionamiento normal de éste.
- Tampoco se garantiza que la grabadora IC funcione correctamente si se utiliza con un concentrador USB o un cable prolongador USB.
- Según el número de dispositivos USB conectados a la vez, es posible que se produzca un mal funcionamiento.
- Compruebe que las pilas están insertadas en la grabadora IC antes de conectarla al ordenador.

- Al conectar la grabadora IC al ordenador, asegúrese de que la grabadora IC esté en modo de parada.
- Se recomienda desconectar el cable del ordenador cuando no se utilice Digital Voice Editor.

Consulta de los archivos de ayuda

Para obtener más información acerca de cada operación, consulte los archivos de ayuda.



Reproducción de archivos MP3 mediante la grabadora IC

Es posible reproducir archivos MP3 en el ordenador mediante la grabadora IC. Existen dos métodos para copiar los archivos MP3 a la grabadora IC: utilizar el software Digital Voice Editor, y arrastrar y soltar el archivo mediante el Explorador de Windows.

A continuación, se indica el tiempo de reproducción máximo (pistas*) al reproducir archivos MP3 con la grabadora IC.

	48 kbps	128 kbps
ICD-SX57	11 h 20 min (170 pistas)	4 h 15 min (63 pistas)
ICD-SX67	23 h 00 min (345 pistas)	8 h 40 min (130 pistas)
ICD-SX77	46 h 40 min (700 pistas)	17 h 35 min (263 pistas)

* En el caso que se transfieran pistas de 4 minutos cada una a la grabadora IC.

Mediante el software Digital Voice Editor

1 Conecte la grabadora IC al ordenador mediante el cable USB suministrado (página 63).

2 Inicie el software Digital Voice Editor y copie los archivos MP3 del ordenador a la grabadora IC.

La grabadora IC puede reconocer hasta 511 carpetas. Si cada carpeta contiene un archivo, podrá crear hasta 340 carpetas y, si existen cinco carpetas, podrá copiar hasta 1.012 archivos en total, con 999 archivos como máximo en una carpeta.

3 Extraiga la grabadora IC del ordenador y, a continuación, pulse 🗀/MENU para seleccionar la carpeta que desee.

4 Pulse ⏮ o ⏭ para seleccionar el archivo que desea reproducir y, a continuación, pulse ►■.

5 Pulse ■ para detener la reproducción.

Mediante el Explorador de Windows

Nota

Si copia archivos MP3 mediante el Explorador de Windows en lugar de utilizar el software Digital Voice Editor, podrá reproducirlos de la manera habitual, pero no podrá añadir o sobrescribir la grabación, dividir archivos (mensajes), añadir marcadores ni añadir marcas de prioridad.

1 Conecte la grabadora IC al ordenador mediante el cable USB suministrado (página 63).

Abra "Mi PC" y asegúrese de que se acaba de reconocer un disco extraíble en la pantalla de Windows.

2 Arrastre y suelte la carpeta en la que se encuentran almacenados los archivos MP3 al disco extraíble.

La grabadora IC puede reconocer hasta 500 carpetas. Es posible copiar hasta 999 archivos en una carpeta y un máximo de 5.000 archivos en total.

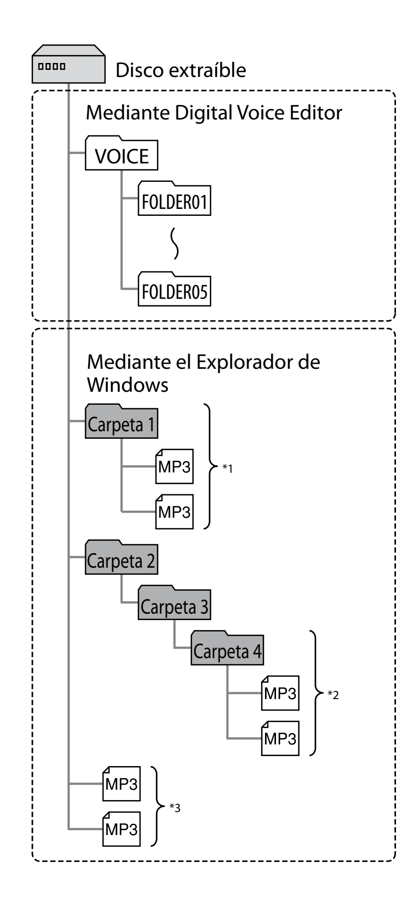
3 **Desconecte la grabadora IC del ordenador y, a continuación, pulse 🗀/MENU para seleccionar la carpeta que desee.**

4 **Pulse ⏮ o ⏭ para seleccionar el archivo que desea reproducir y, a continuación, pulse ►■.**

5 **Pulse ■ para detener la reproducción.**

Contrucción de carpetas y archivos

Las carpetas y los archivos aparecen en la pantalla del ordenador como se muestra a la derecha.
Los indicadores de carpeta del visor de la grabadora IC son los siguientes:
🗀: carpetas copiadas mediante el software Digital Voice Editor
🗀: carpetas copiadas sin utilizar el software Digital Voice Editor



[*1] El nombre de una carpeta que contiene archivos MP3 almacenados aparecerá en la grabadora IC tal cual, por lo que resulta conveniente asignar previamente un nombre fácil de recordar a la carpeta.

[*2] La grabadora IC puede reconocer hasta tres niveles en el disco extraíble, es decir, la carpeta 4 que se muestra en la ilustración.

[*3] Si copia archivos MP3 individualmente, se mostrarán como "NO FOLDER" (ninguna carpeta).

Nota

Según las limitaciones del sistema, es posible que no pueda copiar 511 carpetas o más (salvo carpetas VOICE) ni archivos a un disco extraíble.

Utilización de la grabadora IC como dispositivo de almacenamiento masivo USB

Si la grabadora IC se conecta al ordenador mediante un cable USB, los datos de texto o imagen del ordenador, así como los mensajes o archivos grabados con la grabadora IC podrán almacenarse temporalmente en la grabadora IC.

Solución de problemas

Antes de solicitar asistencia técnica para la grabadora IC, consulte las siguientes secciones. Si algún problema persiste una vez realizadas estas comprobaciones, consulte con el distribuidor Sony más cercano.

Grabadora IC

Problema	Solución
La grabadora IC no se puede apagar con una indicación en el visor.	• La grabadora IC no dispone de interruptor de encendido o apagado. La indicación siempre aparece en el visor. El consumo de energía del visor es muy reducido y no tendrá influencia aparente sobre la vida útil de las pilas. Para apagar la pantalla, deslice el interruptor HOLD en la dirección de la flecha. El visor también se apagará una vez transcurridos 10 minutos si no pulsa ningún botón.
La grabadora IC no funciona.	• Las pilas se han insertado con la polaridad incorrecta (página 13). • Las pilas disponen de poca energía (página 14). • Los botones están bloqueados con el interruptor HOLD (página 9). (Si pulsa cualquier botón, "HOLD" parpadeará durante 3 segundos.)
No se oye el sonido por el altavoz.	• El volumen está bajado del todo (página 34). • Los auriculares están conectados (página 35).
El sonido proviene del altavoz aunque los auriculares estén conectados.	• Si no conecta con firmeza los auriculares durante la reproducción, es posible que el sonido provenga del altavoz. Desconecte los auriculares y, a continuación, vuelva a insertarlos con firmeza.

Problema	Solución
El indicador de funcionamiento no se ilumina.	• "LED" está ajustado en "OFF" (página 53). Active el menú y ajuste "LED" en "ON".
Aparece "MEMORY FULL" y no se puede iniciar la grabación.	• La memoria está llena. Borre algunos mensajes (página 43) o bórrelos todos tras guardarlos en el ordenador.
Aparece "FILE FULL" y no puede utilizar la grabadora IC.	• Se han grabado 999 mensajes en la carpeta seleccionada ó 1.012 mensajes en total (cuando hay 5 carpetas). Por consiguiente, no puede grabar otro mensaje ni mover o dividir un mensaje. Borre algunos mensajes (página 43) o bórrelos todos tras guardarlos en el ordenador.
No se puede añadir una grabación ni una grabación por sobrescritura.	• En el ajuste de fábrica, "ADD/OVER" se ajusta en "OFF". Active el menú y cambie el ajuste "ADD/OVER" a "ADD" u "OVER" (página 53). • La memoria restante es insuficiente. La parte sobrescrita se eliminará después de finalizar la grabación de la parte de sobrescritura. Por tanto, sólo es posible sobrescribir dentro del tiempo restante de grabación. • No es posible añadir grabaciones ni grabaciones por sobrescritura a archivos MP3.
La grabación se interrumpe.	• La función VOR avanzada (página 26) está activada. Ajuste "VOR" en "OFF" en el menú (página 51).

Problema	Solución
Se oye ruido.	• Algún objeto como, por ejemplo, el dedo, etc., ha frotado o arañado accidentalmente la grabadora IC durante la grabación, por lo que se ha grabado ruido. • La grabadora IC se ha colocado cerca de una fuente de alimentación de ca, una lámpara fluorescente o un teléfono móvil durante la reproducción o la grabación. • La clavija del micrófono conectado estaba sucio durante la grabación. Límpiela. • La clavija (auriculares) está sucia. Límpiela.
El nivel de grabación es bajo.	• "MIC SENS" (sensibilidad del micrófono) está ajustado en "L". Active el menú y ajuste "MIC SENS" en "H" (página 50). • Si le resulta difícil oír los sonidos suaves de un mensaje grabado, deslice el interruptor V-UP hasta la posición "ON" (página 37). De este modo, es posible que se oiga mejor el sucia reproducido.
La velocidad de reproducción es demasiado rápida o demasiado lenta.	• La velocidad de reproducción está ajustada en DPC. Deslice el interruptor DPC hasta la posición "OFF" o active el menú y ajuste la velocidad de nuevo en DPC (páginas 38 y 51).
Se muestra "--:--".	• No ha ajustado el reloj (página 17).
Se muestra "--Y--M--D" o " --:--" en la pantalla REC DATE.	• La fecha de grabación no se visualizará si ha grabado el mensaje con el reloj sin ajustar.
Se visualizan menos elementos de menú en el modo de menú.	• Los elementos del menú visualizados varían en función de los modos de funcionamiento (modo de parada, de reproducción y de grabación) (páginas 48 y 49).

Problema	Solución
El tiempo restante que se visualiza en el visor es inferior al que se muestra en el software "Digital Voice Editor" suministrado.	• La grabadora IC necesita un mínimo de memoria para el funcionamiento del sistema. Esta cantidad de memoria se resta del tiempo restante; de ahí la diferencia.
La vida útil de la pila es corta.	• La vida útil de la pila que se indica en las páginas 15 y 16 se basa en la reproducción con un nivel de volumen medio (con pilas alcalinas LR03 (SG) de Sony). La vida útil de la pila puede disminuir en función del uso que haga de la grabadora IC.
Las pilas no disponen de energía restante después de dejarlas insertadas durante un largo período de tiempo en la grabadora IC sin utilizarla.	• Aunque no utilice la grabadora IC, las pilas se consumen ligeramente. La vida útil de la pila en este caso varía en función de la humedad o de otras condiciones ambientales. Normalmente, las pilas duran dos o tres meses. Si no tiene previsto utilizar la grabadora IC durante un período de tiempo prolongado, es recomendable que extraiga las pilas.
El indicador de carga no se muestra.	• No está utilizando pilas recargables. • Se han insertado pilas recargables con la polaridad incorrecta. • El cable USB no está conectado correctamente. • La opción "USB CHARGE" de "DETAIL MENU" está ajustada en "OFF" en el menú. Para cargar las pilas mediante el ordenador, ajústela en "ON".
El indicador de carga desaparece durante la carga.	• Se han insertado pilas recargables que no son pilas recargables de hidruro de níquel-metal tamaño AAA. • Se han deteriorado las pilas recargables.

Problema	Solución
El indicador "COLD" o "HOT" parpadea en lugar del indicador de carga o energía restante de las pilas.	• La temperatura ambiente no se encuentra en el rango adecuado para la carga. Cargue las pilas en entornos con temperaturas situadas entre 5 °C y 35 °C.
La vida útil de las pilas recargables es corta.	• Está utilizando las pilas recargables en un entorno con una temperatura inferior a 5 °C. Cargue las pilas en entornos con temperaturas situadas entre 5 °C y 35 °C. • No se ha utilizado la grabadora IC durante un determinado período de tiempo. Cargue y descargue las pilas recargables mediante la grabadora IC varias veces. • Sustituya las pilas usadas por otras nuevas recargables. • El indicador de batería sólo se muestra de forma breve. Sin embargo, las pilas recargables no están cargadas totalmente. Para cargar completamente las pilas agotadas, se requieren aproximadamente 4 horas.
El ajuste de menú modificado no funciona.	• Si se extraen las pilas inmediatamente después de cambiar el ajuste del menú o se cambia el ajuste del menú mediante la opción "IC Recorder Setting" del software Digital Voice Editor con las pilas agotadas insertadas, es posible que el ajuste del menú no funcione.
La indicación "UPDATING DATABASE" no desaparece.	• Si la grabadora IC se utiliza para procesar una cantidad excesiva de datos, es posible que se muestre la indicación "UPDATING DATABASE" durante un período prolongado. No se trata de un fallo de funcionamiento de la grabadora IC. Espere a que el mensaje desaparezca.
La grabadora IC no funciona correctamente.	• Extraiga las pilas e insértelas de nuevo (página 13).

Problema	Solución
No es posible conectar la grabadora IC a un ordenador.	• Consulte los archivos de ayuda del software Digital Voice Editor3.
La grabadora IC no funciona.	• Es posible que haya formateado la memoria de la grabadora IC mediante el ordenador. Utilice la función de formateo de la grabadora IC para formatear la memoria (página 56).

Tenga en cuenta que es posible que los mensajes grabados se borren durante las tareas de mantenimiento o reparación.

Digital Voice Editor

Consulte asimismo los archivos de ayuda del software Digital Voice Editor.

Problema	Solución
El software Digital Voice Editor no puede instalarse.	• El espacio libre en disco o la memoria disponible del ordenador son demasiado reducidos. Compruebe el espacio libre en disco y la memoria disponible. • Ha intentado instalar el software en un sistema operativo no compatible con “Digital Voice Editor”. • Ha iniciado la sesión en Windows® XP Media Center Edition 2005/Windows® XP Media Center Edition 2004/Windows® XP Media Center Edition/Windows® XP Professional/Windows® XP Home Edition con un nombre de usuario que pertenece a una cuenta de usuario con limitaciones. Inicie la sesión con un nombre de usuario que disponga de una cuenta de usuario de “Administrador del equipo”. • En Windows® 2000 Professional, inicie la sesión con el nombre de usuario “Administrador”.

Problema	Solución
No es posible conectar correctamente la grabadora IC o el "Memory Stick".	• Compruebe que la instalación del software se haya realizado. Asimismo, compruebe la conexión tal como se indica a continuación: – Si utiliza un concentrador USB externo, conecte la grabadora IC directamente al ordenador. – Desconecte el cable de la grabadora IC y vuelva a conectarlo. – Conecte la grabadora IC a otro conector USB. • Es posible que el ordenador haya entrado en modo de espera/hibernación. Evite que el ordenador entre en alguno de estos modos mientras está conectado a la grabadora IC.
La grabadora IC no funciona.	• Puede formatear la memoria de la grabadora IC. Utilice la función de formateo de la grabadora IC para formatear la memoria.
No pueden reproducirse los mensajes./El volumen del sonido de reproducción es demasiado bajo.	• No hay instalada ninguna tarjeta de sonido. • No hay ningún altavoz incorporado ni conectado al ordenador. • El volumen está bajado del todo. • Suba el volumen en el ordenador. (Consulte el manual de instrucciones del ordenador.) • El ajuste del volumen de los archivos WAV puede cambiarse y guardarse mediante la función "Increase Volume" (Subir volumen) de la aplicación "Grabadora de sonidos" de Microsoft.
Los archivos de mensajes guardados no pueden reproducirse ni editarse.	• No es posible reproducir un mensaje cuyo formato de archivo no sea compatible con el software "Digital Voice Editor". Con algunos formatos de archivo no se pueden utilizar determinadas funciones de edición del software.

Problema	Solución
El contador o la barra de desplazamiento se mueven de forma incorrecta. Se produce ruido.	• Esto sucede cuando se reproducen mensajes que ha dividido, combinado, sobrescrito o a los que ha añadido una grabación. Guarde primero el mensaje en el disco duro y, a continuación, añádalo a la grabadora IC. Seleccione el formato de archivo de almacenamiento adecuado para la grabadora IC que utilice.
La unidad funciona con demasiada lentitud con un número elevado de mensajes.	• Independientemente de la duración del tiempo de grabación, la unidad funciona con mayor lentitud con un elevado número total de mensajes.
La pantalla no funciona al guardar, añadir o borrar mensajes.	• Se tarda más en copiar o borrar mensajes largos. Una vez realizadas las operaciones, la pantalla funcionará con normalidad.
Se tarda mucho tiempo en convertir un formato de archivo.	• El tiempo necesario para la conversión de un archivo se prolonga de acuerdo con el tamaño del archivo.
El software se "cuelga" al iniciar Digital Voice Editor.	• No desconecte el conector de la grabadora IC mientras el ordenador se comunica con la grabadora IC, ya que las operaciones del ordenador podrían volverse inestables o los datos que contiene la grabadora IC podrían resultar dañados. • Puede que exista un conflicto entre el software y otro controlador o aplicación. • No instale el software "Memory Stick Voice Editor" y Digital Voice Editor Ver. 2x después de haber instalado Digital Voice Editor, ya que este último podría no funcionar correctamente.

Mensajes de error (grabadora IC)

Mensaje de error	Causa/solución
BATTERY LOW	• No puede formatear la memoria ni borrar todos los archivos de una carpeta porque la carga de las pilas no es suficiente. Tenga preparadas pilas nuevas para sustituir las actuales.
LOW BATTERY	• Las pilas están agotadas. Sustituya las pilas usadas por otras nuevas.
MEMORY FULL	• La memoria restante de la grabadora IC es insuficiente. Borre algunos mensajes antes de grabar.
FILE FULL	• Si la carpeta seleccionada ya contiene 999 mensajes o si se alcanza el número máximo de archivos almacenables en la grabadora IC, no podrá dividir los mensajes. Borre algunos mensajes antes de dividir uno.
FILE DAMAGED	• No es posible reproducir ni editar mensajes debido a que los datos del archivo seleccionado están dañados.
FORMAT ERROR	• La grabadora IC no se puede encender mediante el ordenador debido a que no hay disponible una copia del archivo de control necesario para dicha operación. Formatee la grabadora IC mediante la función de formateo del menú.
PROCESS ERROR	• La grabadora IC no ha podido acceder a la memoria. Extraiga las pilas y vuelva a insertarlas. • Guarde una copia de seguridad de los datos y formatee la grabadora IC mediante el menú.

Mensaje de error	Causa/solución
SET DATE&TIME	• Ajuste el reloj, ya que, de lo contrario, no podrá ajustar la alarma.
SET ADD/OVERWRITE	• La opción "ADD/OVER" del menú está ajustada en "OFF". No puede añadir una grabación ni una grabación por sobrescritura.
NO FILE	• La carpeta seleccionada no contiene ningún mensaje, lo que impide añadir marcas de prioridad, marcadores, ajustar la alarma, etc.
ALREADY SET	• Ha ajustado la alarma para reproducir un mensaje en una fecha y hora que ya había ajustado para otro mensaje. Cambie el ajuste de la alarma.
PAST DATE/TIME	• Ha ajustado la alarma en una hora ya pasada. Compruebe el ajuste y defina la fecha y la hora adecuadas.
NO SETTING	• Si no ha ajustado la alarma, la lista de alarmas no se mostrará. Establezca el ajuste de la alarma para "NEW". • Si no ha ajustado ningún marcador en un mensaje, no podrá cancelarlo.
FILE PROTECTED	• El mensaje seleccionado está protegido y ahora es un archivo de "sólo lectura". No es posible añadir marcas de prioridad ni marcadores, dividir mensajes, añadir grabaciones ni grabaciones por sobrescritura. Cancele la opción "Sólo lectura" en el ordenador para editar el mensaje mediante la grabadora IC.
UNKNOWN DATA	• El formato de archivo de los datos no es compatible con la grabadora IC.

Mensaje de error	Causa/solución
CANNOT OPERATE	• Si el archivo seleccionado es un archivo MP3, no podrá añadir marcas de prioridad ni marcadores, dividir mensajes, añadir grabaciones ni grabaciones por sobrescritura. • No es posible mover mensajes, debido a que hay más de una carpeta con archivos con el mismo nombre. Cambie los nombres de los archivos.
AUTO_AGC SETTING ONLY	• La opción "REC LEVEL" del menú está ajustada en "MANUAL". La función VOR no funciona y no es posible ajustar la sensibilidad del micrófono.
MANUAL SETTING ONLY	• La opción "REC LEVEL" del menú está ajustada en "AUTO_AGC". La función LIMITER no funciona.
CHANGE FOLDER	• Si no hay ningún archivo MP3 en la carpeta, no se mostrará ninguna carpeta en el visor, por lo que el ajuste de la carpeta se cambiará.
FULL SETTING	• Es posible ajustar hasta 30 alarmas. Cancele las alarmas no deseadas.
SYSTEM ERROR	• Se ha producido un error del sistema distinto de los indicados anteriormente. Extraiga las pilas y vuelva a insertarlas.

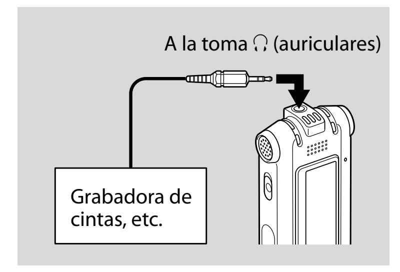
Limitaciones del sistema

La grabadora IC presenta algunas limitaciones del sistema. Los problemas mencionados a continuación no constituyen fallos de funcionamiento de la grabadora IC.

Problema	Causa/solución
No se pueden grabar mensajes hasta el tiempo máximo de grabación.	• Si graba mensajes mezclando los modos STHQ, ST, SLP, SP y LP, el tiempo de grabación variará del tiempo máximo de grabación del modo STHQ al tiempo máximo del modo LP. • La suma del número del contador (tiempo de grabación transcurrido) y el tiempo restante de grabación puede ser inferior al tiempo máximo de grabación de la grabadora IC.
No es posible dividir un mensaje.	• No es posible dividir un mensaje en una carpeta que contiene 999 mensajes. • No es posible dividir archivos MP3. • No es posible dividir mensajes al principio o al final de los mismos, así como delante y detrás de marcadores.
No es posible visualizar archivos MP3 en orden.	• Si ha transferido archivos MP3 mediante el Explorador de Windows, es posible que dichos archivos no se copien en el orden en el que han sido transferidos debido a las limitaciones de Windows. • Si desea mostrar los archivos transferidos en orden, es recomendable que utilice el software "Digital Voice Editor" suministrado.

Problema	Causa/solución
No es posible establecer el ajuste de repetición A-B.	• Si se copian mensajes a los que se han añadido marcadores mediante otras grabadoras IC en esta grabadora IC, es posible que no se efectúe el ajuste de repetición A-B. Primero cancele los marcadores y, a continuación, establezca el ajuste de repetición A-B.
No puede introducir caracteres en minúscula.	• En función de la combinación de los caracteres utilizados para el nombre de la carpeta creada en el Explorador de Windows, es posible que los caracteres cambien a mayúsculas.

Grabación con otro equipo

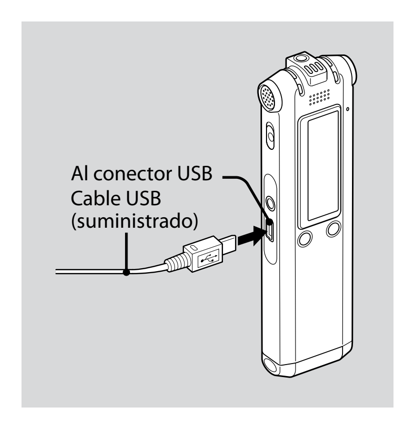


Para grabar el sonido de la grabadora IC con otro equipo, conecte la toma ☊ (auriculares) de la misma al conector de entrada de audio (minitoma, estéreo) del otro equipo mediante un cable de conexión de audio*.

*** Cables de conexión de audio opcionales (no suministrados)**

	A la grabadora IC	**Al otro equipo**
RK-G139 HG	Miniclavija estéreo (sin reóstato)	Miniclavija (monoaural) (sin reóstato)
RK-G136 HG	Miniclavija estéreo (sin reóstato)	Miniclavija estéreo (sin reóstato)

Utilización de un adaptador de ca USB (no suministrado)



Es posible cargar las pilas recargables si conecta la grabadora IC a una toma de corriente de ca mediante un adaptador de ca USB (no suministrado).
Es posible cargar las pilas mientras se utiliza la grabadora IC para que esté operativa cuando desea efectuar grabaciones de larga duración.

1 Conecte el cable USB suministrado al conector USB de la grabadora IC.

2 Conecte un adaptador de ca USB (no suministrado) al cable USB.

3 Conecte el adaptador de ca USB a una toma de corriente de ca.

Durante las carga de las pilas, la indicación "CONNECTING" y el indicador de las pilas aparecen en forma de animación.

Cuando el indicador de las pilas cambia a "FULL", la carga ha finalizado (tiempo de carga: aprox. 4 horas*).

Cuando utilice la grabadora IC por primera vez, o si no la ha utilizado durante cierto tiempo, se recomienda cargar las pilas varias veces hasta que aparezca "FULL".

Si el indicador de las pilas no aparece, significa que la carga no se ha llevado a cabo correctamente. Realice de nuevo el procedimiento desde el paso 1.

* Esta cifra es una aproximación del tiempo que tardan en cargarse completamente las pilas totalmente descargadas a temperatura ambiente. Este tiempo varía en función de la energía restante y del estado de las pilas. Asimismo, la carga tardará más tiempo si la temperatura de las pilas es baja, o si éstas se cambian durante la transferencia de datos a la grabadora IC.

Notas

- Mientras se muestra "COLD" o "HOT" en lugar del indicador de carga o energía restante de las pilas, no puede cargar las pilas. Cargue las pilas en un entorno con una temperatura situada entre 5 °C y 35 °C.
- No es posible cargar las pilas durante la reproducción mediante un altavoz interno aunque conecte la grabadora IC a una toma de corriente mediante un adaptador de ca USB.
- Durante la grabación (el indicador de funcionamiento se iluminará o parpadeará en rojo) o el acceso a los datos (el indicador de funcionamiento parpadeará en naranja y se mostrará el mensaje "UPDATING DATABASE…"), no desconecte el adaptador de ca USB de la toma de corriente de ca, ya que, de lo contrario, podrían producirse daños en los datos. Si la grabadora IC se utiliza para procesar una cantidad de datos excesiva, es posible que aparezca el mensaje "UPDATING DATABASE…" durante un período prolongado. No se trata de un fallo de funcionamiento de la grabadora IC. Espere a que desaparezca el mensaje del visor.

Precauciones

Alimentación

- Utilice la unidad sólo con cc de 2,4 V o 3,0 V. Utilice dos pilas recargables de hidruro de níquel-metal tamaño AAA o dos pilas alcalinas LR03 (tamaño AAA).

Seguridad

- No utilice la unidad mientras conduce, va en bicicleta o utiliza cualquier vehículo motorizado.

Manejo

- No deje la unidad cerca de fuentes de calor, ni en lugares expuestos a la luz solar directa, polvo excesivo o golpes mecánicos.
- Si se introduce algún objeto sólido o líquido en la unidad, extraiga las pilas y hágala revisar por personal cualificado antes de seguir utilizándola.

Ruido

- Si se coloca la unidad cerca de una fuente de alimentación de ca, una lámpara fluorescente o un teléfono móvil durante la reproducción o la grabación, es posible que oiga ruido.
- Si algún objeto, como su dedo, frota o araña la superficie de la unidad durante la grabación, es posible que se grabe ruido.

Mantenimiento

- Para limpiar el exterior, utilice un paño suave ligeramente humedecido con agua. No emplee alcohol, bencina ni diluyente.

Si tiene problemas o preguntas acerca de esta unidad, consulte al distribuidor Sony más cercano.

Recomendaciones sobre copias de seguridad

Para evitar el posible riesgo de pérdida de datos debido a un uso accidental o a un fallo de funcionamiento de la grabadora IC, se recomienda guardar una copia de seguridad de los mensajes grabados en una grabadora de cintas o en un ordenador, etc.

Especificaciones

Capacidad (capacidad disponible para el usuario)

ICD-SX77: 1 GB=1.022.590.976 bytes
ICD-SX67: 512 MB=507.346.944 bytes
ICD-SX57: 256 MB=249.462.784 bytes
Es posible que la capacidad restante real sea menor.

Tiempo de grabación

Consulte la página 23.

Gama de frecuencias

- STHQ : de 80 Hz a 20.000 Hz
- ST : de 80 Hz a 16.500 Hz
- STLP : de 80 Hz a 7.000 Hz
- SP : de 80 Hz a 6.000 Hz
- LP : de 80 Hz a 3.500 Hz

Velocidades de bits y frecuencias de muestreo de los archivos MP3

MPEG Ver. 1 Layer 3:
Frecuencias de muestreo: 32, 44,1, 48
Velocidades de bits: 32, 40, 48, 56, 64, 80, 96, 112, 128, 160, 192, 224, 256, 320, VBR
MPEG Ver. 2 Layer 3:
Frecuencias de muestreo: 16, 22,05, 24
Velocidades de bits: 32, 40, 48, 56, 64, 80, 96, 112, 128, 144, 160, VBR

Altavoz
Aprox. 16 mm de diámetro

Salida de alimentación
150 mW

Entrada/salida
- Toma de micrófono (minitoma, estéreo)
  – entrada de alimentación por enchufe, nivel de entrada mínimo de 0,6 mV, micrófono de 3 kiloohmios o de menor impedancia
- Toma de auriculares (minitoma, estéreo)
  – salida de 8 a 300 ohmios para auriculares
- Conector USB

Control de velocidad de reproducción
del +200% al –75% (DPC)

Requisitos de alimentación
Dos pilas recargables de hidruro de níquel-metal tamaño AAA: cc de 2,4 V
Dos pilas alcalinas LR03 (tamaño AAA): cc de 3,0 V

Temperatura de funcionamiento
Entre 5 °C y 35 °C

Dimensiones (an/al/prf) (sin incluir las partes y controles salientes) (JEITA)*
30,8 × 119,3 × 14,9 mm

Peso (incluidas las pilas) (JEITA)*
70 g

* Valor medido utilizando el estándar de JEITA (Japan Electronics and Information Technology Industries Association)

Accesorios suministrados
Consulte la página 7.

Accesorios opcionales
Altavoz activo SRS-T88, SRS-T80/Micrófono de condensador de electreto ECM-CS10, ECM-CZ10, ECM-TL1/Cable de conexión de audio RK-G136HG, RK-G139HG (excepto Europa)/Adaptador de ca USB AC-U50A.

Es posible que su distribuidor no comercialice algunos de los accesorios opcionales mencionados anteriormente. Solicite información detallada al distribuidor.

El diseño y las especificaciones están sujetos a cambios sin previo aviso.

Índice alfabético

Símbolos

A

B

C

D

E

F

G

Marcas comerciales

- Microsoft, Windows, Outlook y DirectX son marcas comerciales registradas o marcas comerciales de Microsoft Corporation en los Estados Unidos y/o en otros países.
- Apple y Macintosh son marcas comerciales de Apple Computer Inc., registradas en los EE. UU. y en otros países.
- Pentium es una marca registrada de Intel Corporation.
- Intel Core es una marca comercial o una marca comercial registrada de Intel Corporation.
- Dragon Speech y Dragon NaturallySpeaking son marcas comerciales de Nuance Communications, Inc, y están registradas en los EE. UU. y/o en otros países.
- Tecnología de codificación de audio MPEG Layer-3 y patentes con licencia de Fraunhofer IIS y Thomson.
- "Memory Stick" y son marcas comerciales de Sony Corporation.
- "Memory Stick Duo" y MEMORY STICK DUO son marcas comerciales de Sony Corporation.
- "Memory Stick PRO Duo" y MEMORY STICK PRO DUO son marcas comerciales de Sony Corporation.
- "MagicGate Memory Stick" es una marca comercial de Sony Corporation.
- "LPEC" y LPEC son marcas comerciales registradas de Sony Corporation.
- Patentes en EE. UU. y otros países con licencia de Dolby Laboratories.



Gracenote® suministrará la tecnología de identificación de música y datos asociados. Gracenote MusicID es el estándar del sector para la identificación de música digital de discos CD y archivos de música individuales. Para obtener más información, consulte el siguiente sitio Web: www.gracenote.com

Gracenote® es una marca comercial registrada de Gracenote, Inc. El logotipo de Gracenote y el logotipo de "Powered by Gracenote" son marcas comerciales de Gracenote. Para utilizar los servicios de Gracenote, consulte la siguiente página Web: www.gracenote.com/corporate

Todas las demás marcas comerciales y marcas comerciales registradas son marcas comerciales o marcas comerciales registradas de sus respectivos propietarios. Además, " ™ " y " ® " no se mencionan en cada caso en este manual.

"Digital Voice Editor" emplea los módulos de software siguientes:
Microsoft® DirectX®



Impreso en papel 70% o más reciclado utilizando tinta hecha con aceite vegetal exento de compuesto orgánico volátil (COV).

Printed in China

* 2 8 9 4 3 5 2 4 2 * (2)